

Міністерство освіти і науки України
ДВНЗ Прикарпатський національний університет
ім. Василя Стефаника

Билиця Я.Т., Малашевська І.Я., Шацька Г.М.

„Im Stübchen beim Liebchen...“
Ausspacheschulung für Anfänger

Посібник з практичної фонетики для студентів факультетів
іноземних мов (початковий рівень)

Івано-Франківськ
2025

Im Stübchen beim Liebchen... Ausspracheschulung für Anfänger. Lehrwerk für die Studenten der Fakultäten für Fremdsprachen. Bylyzja J., Malashevska I., Schazka H. — Iwano-Frankiwsk, 2025. — 90 S.

Das Lehrwerk empfiehlt phonetischen Einführungskurs der deutschen Sprache. Neben der theoretischen Beschreibung der Artikulationsbesonderheiten hellen der Laute werden auch Trainingsübungen für die Korrektion ihrer Aussprache angeboten. Das Werk folgt der neuen Rechtschreibung.

Das Lehrwerk ist für die Studenten der Fakultäten für Fremdsprachen bestimmt.

Im Stübchen beim Liebchen...Ausspracheschulung für Anfänger. Посібник з практичної фонетики для студентів факультетів іноземних мов. Билиця Я., Малашевська І., Шацька Г.—Івано-Франківськ, 2025. — 90 с.

У навчально-методичному посібнику подається вступний фонетично-корективний курс німецької мови. Поряд з теоретичним описом особливостей артикуляції звуків німецької мови пропонуються тренувальні вправи для корекції вимови. Враховано новий правопис.

Посібник призначений для студентів факультетів іноземних мов.

Рецензенти: кандидат філолог. наук Венгринович А.А.,
кандидат філолог. наук Ткачівський В.В.

*Рекомендовано до друку вченого радою
Прикарпатського університету ім. В.Стефаника*

© Билиця Я.Т.,
Малашевська І.Я.,
Шацька Г.М. 2025

1. LAUTSYSTEM IM DEUTSCHEN. KLASSIFIKATION UND BESONDERHEITEN

ЗВУКОВА СИСТЕМА НІМЕЦЬКОЇ МОВИ. КЛАСИФІКАЦІЯ ТА ОСОБЛИВОСТІ

Der menschliche Sprechapparat

Der menschliche Sprechapparat besteht aus drei Hauptteilen: den Lungen, dem Kehlkopf und dem Ansatzrohr.

Die Lungen liefern die Luft für die Lautbildung. Im Kehlkopf befinden sich die Stimmbänder. Sie erzeugen den Stimmton. Über dem Kehlkopf liegt das Ansatzrohr. Es besteht aus der Rachenhöhle (dem Rachenraum), der Mundhöhle (dem Mundraum), der Nasenhöhle (dem Nasenraum). Die Rachenhöhle bildet den hinteren Teil der Mundhöhle. Oben befindet sich die Nasenhöhle. Alle drei Höhlen dienen als Resonanzhöhlen. Ihr Umfang und Form können sich verändern. Im Mundraum befinden sich die Zähne (die oberen und die unteren), die Zunge (die Zungenspitze, die Vorder-, Mittel- und Hinterzunge), die Alveolen (der Zahndamm), der harte Gaumen (das Palatum), der weiche Gaumen (das Velum), das Gaumensegel, das Zäpfchen (die Uvula). Zu den Sprechorganen gehören auch die Lippen (die Ober- und die Unterlippe).

Мовний апарат людини

Мовний апарат людини складається з трьох основних частин: легень, гортані та надставної труби.

Легені подають повітря для утворення звуків. У гортані містяться голосові зв'язки. Вони утворюють голос. Над гортанню розташована надставна труба. До неї входять горлова порожнина, ротова порожнина та носова порожнина. Горлова порожнина - це задня частина ротової порожнини. Усі три порожнини служать резонаторами. їхні обсяг та форма можуть змінюватися. У ротовій порожнині містяться зуби (верхні та нижні), язик (кінчик язика, передня, середня та задня його частини), альвеоли (зубний валик), тверде піднебіння, м'яке піднебіння, занавіска піднебіння та маленький язичок (увула). До органів мовлення належать і губи (верхня та нижня губа).

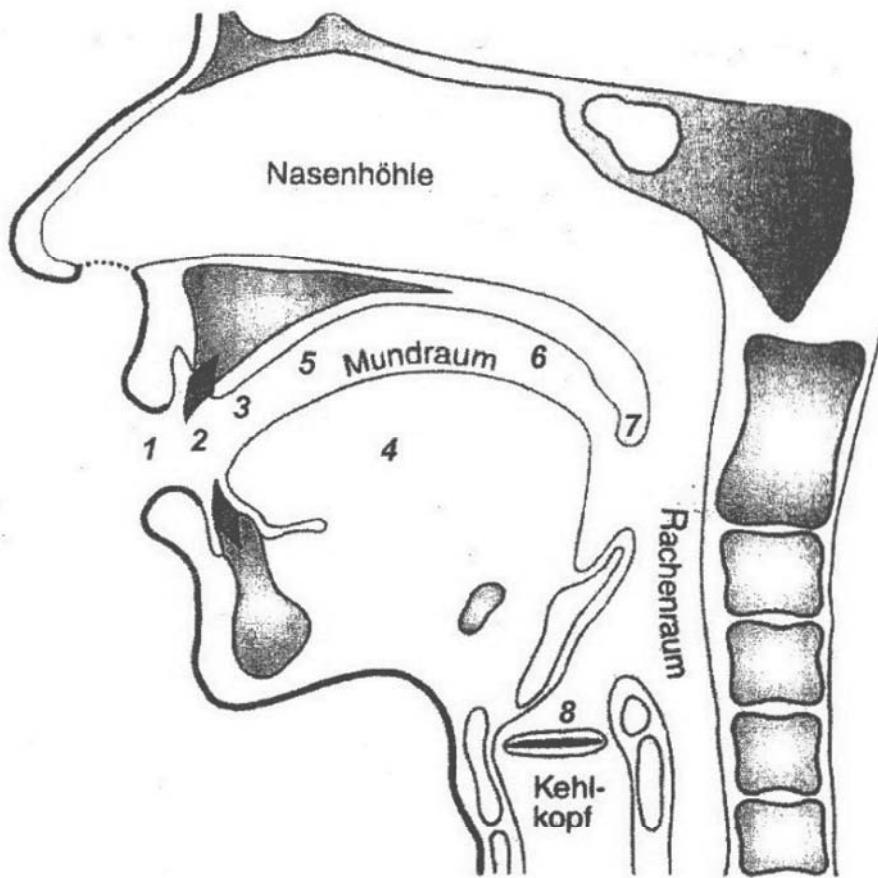


Fig. 1. Der Sprechapparat

1. Lippen (Ober- und Unterlippe)
2. Zähne (Ober- und Unterzähne)
3. Alveolen (Zahndamm)
4. Zunge (Zungenspitze, Vorder-, Mittel- und Hinterzunge)
5. harter Gaumen
6. weicher Gaumen
7. Zäpfchen
8. Stimmbänder

Мал.1. Мовний апарат

1. губи (верхня та нижня губа)
2. зуби (верхні та нижні)
3. альвеоли (зубний валик)
4. язик (кінчик язика, передня, середня та задня його частини)
5. тверде піднебіння
6. м'яке піднебіння
7. маленький язичок
8. голосові зв'язки

Vokale und Konsonanten

Alle Sprechlaute teilt man in zwei große Gruppen: Vokale und Konsonanten.

Die Grundlage der Vokale bildet der Stimmtone. Er entsteht im Kehlkopf infolge der Vibration der Stimmbänder.

Die Grundlage der Konsonanten bildet das Geräusch. Es entsteht im Rachenraum oder im Mundraum auf folgende Weise: der Luftstrom stößt auf ein Hindernis (z.B., die geschlossenen Lippen) und beim Überwinden dieses Hindernisses entsteht ein Geräusch.

Klassifikation der deutschen Vokale

Die deutschen Vokale klassifiziert man nach folgenden Merkmalen: nach der Artikulationsstabilität, nach der Dauer, nach der Qualität, nach der Lippenstellung, nach der Artikulationsstelle (in horizontaler Richtung) und nach dem Grad der Zungenhebung (in vertikaler Richtung).

Nach der Artikulationsstabilität teilt man alle deutschen Vokale in Monophthonge und Diphthonge ein. Die Monophthonge sind Vokale mit stabiler Artikulation. Die Diphthonge sind Vokale mit gleitender Artikulation. Es gibt im Deutschen 15 Monophthonge [ɑ:], [a], [o:], [ɔ], [u:], [ʊ], [i:], [ɪ], [y:], [ʏ], [ø:], [œ], [e:], [ɛ:], [ɛ] und 3 Diphthonge [ae], [ao], [ɔø].

Голосні та приголосні

Усі звуки мови поділяють на дві великі групи: голосні та приголосні.

Основою голосних звуків є голос. Він виникає у гортані внаслідок вібрації голосових зв'язок.

Основу приголосних звуків складає шум. Він виникає у горлі чи ротовій порожнині в такий спосіб: потік повітря наштовхується на перешкоду (напр., закриті губи), і при подоланні цієї перешкоди виникає шум.

Класифікація німецьких голосних

Німецькі голосні звуки класифікуються за наступними ознаками: за стабільністю артикуляції, за тривалістю, за якістю, за положенням губ, за місцем артикуляції (в горизонтальному напрямку) і за рівнем підйому язика (у вертикальному напрямку).

За стабільністю артикуляції всі німецькі голосні діляться на монофтонги та дифтонги. Монофтонги - це голосні із стабільною артикуляцією. Дифтонги - це голосні з переходною артикуляцією. У німецькій мові є 15 монофтонгів [ɑ:], [a], [o:], [ɔ], [u:], [ʊ], [i:], [ɪ], [y:], [ʏ], [ø:], [œ], [e:], [ɛ:], [ɛ] і 3 дифтонги [ae], [ao], [ɔø].

Nach der Vokaldauer (oder Quantität) zerfallen die deutschen Monophthonge in 8 lange Vokale [ɑ:], [o:], [u:], [i:], [y:], [ø:], [e:], [ɛ:] und 7 kurze Vokale [a], [ɔ], [ʊ], [ɪ], [ʏ], [æ], [ɛ].

Die Quantität der deutschen Vokale ist mit ihrer Qualität verbunden. Lange Vokale sind geschlossen und kurze offen. Zwei Vokale [ɑ:] und [ɛ:] sind lang und offen.

Nach der Lippenstellung unterscheidet man gerundete (labialiserte) und ungerundete (nicht labialiserte) Vokale. Labialiserte Vokale sind [o], [ʊ], [ɔ], [u:], [y], [y:], [ø:] [œ]. Nicht labialiserte Vokale sind: [ɑ:], [a], [i:], [ɪ], [e:], [ɛ:], [ɛ].

Nach der Artikulationsstelle klassifiziert man die deutschen Vokale in Vokale der vorderen Reihe : [i:], [ɪ], [y:], [ʏ], [e:], [ɛ], [ø:], [œ], [a] (man spricht sie im vorderen Teil des Mundraumes) und Vokale der hinteren Reihe [u:], [ʊ], [o:], [ɔ], [ɑ:] (man spricht sie im hinteren Teil des Mundraumes).

Nach dem Grad der Zungenhebung unterscheidet man Vokale der tiefen ([ɑ:],[a]), der mittleren ([e:], [ɛ:], [ɛ], [ø:], [œ], [o:], [ɔ]) und der hohen Zungenhebung ([i:], [ɪ], [y:], [ʏ], [u:], [ʊ]).

Schematisch kann man die Artikulationsstelle und den Grad der Zungenhebung der Vokale mit Hilfe eines Vokalvierecks darstellen. Dabei sind die labialisierten Vokale innerhalb des Vokalvierecks, die nicht labialisierten - außerhalb (Fig. 2).

За тривалістю звука (або кількістю характеристикою) німецькі монофтонги розпадаються на 8 довгих голосних [ɑ:], [o:], [u:], [i:], [y:], [ø:], [e:], [ɛ:] та 7 коротких голосних [a], [ɔ], [ʊ], [ɪ], [ʏ], [æ], [ɛ].

Кількісна характеристика німецьких голосних звуків пов'язана з їхньою якісною характеристикою, Довгі голосні - закриті, а короткі — відкриті. Два голосні [ɑ:] та [ɛ:] - довгі і відкриті.

За положенням губ розрізняють огублені (лабіалізовані) і неогублені (нелабіалізовані) голосні. Лабіалізовані голосні: [o], [ʊ], [ɔ], [u:], [y], [y:], [ø:] [œ]. Нелабіалізовані голосні - це [ɑ:], [a], [i:], [ɪ], [e:], [ɛ:], [ɛ].

За місцем артикуляції німецькі голосні класифікують на голосні переднього ряду [i], [ɪ], [y:], [ʏ], [e:], [ɛ], [ø:], [œ], [a] (вони вимовляються в передній частині ротової порожнини) і голосні заднього ряду [u:], [ʊ], [o:], [ɔ], [ɑ:] (вони вимовляються в задній частині ротової порожнини).

За рівнем підняття язика розрізняють голосні низького ([ɑ:], [a]), середнього ([e:], [ɛ:], [ɛ], [ø:], [œ], [o:], [ɔ]) і високого рівня підйому язика ([i:], [ɪ], [y:], [ʏ], [u:], [ʊ]).

Схематично місце артикуляції та рівень підйому язика можна зобразити за допомогою чотирикутника голосних, у якому лабіалізовані голосні показані всередині чотирикутника, а нелабіалізовані - поза ним (Рис. 2)

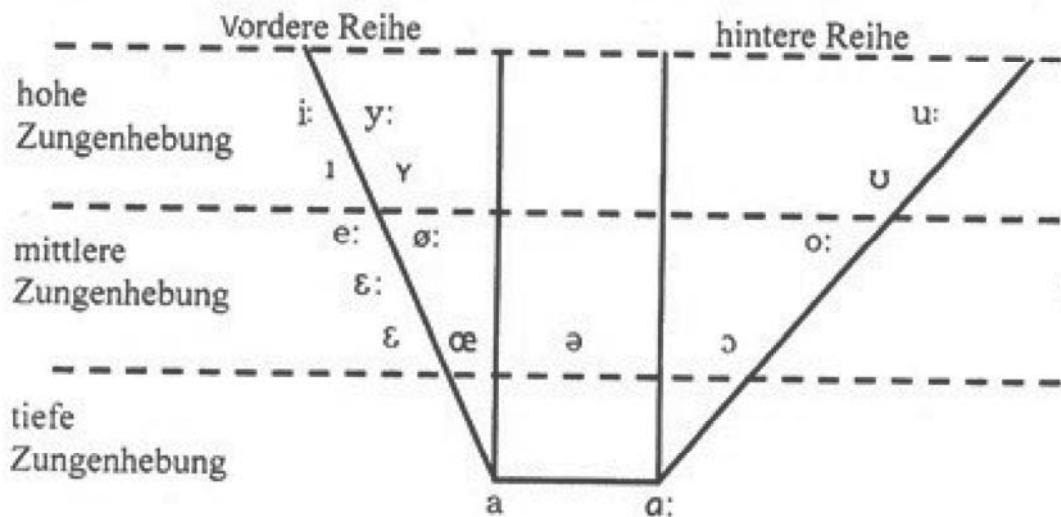


Fig. 2. Das Vokalviereck
Рис. 2. Чотирикутник голосних

Besonderheiten der deutschen Vokale im Vergleich zu den ukrainischen

1. Die deutschen Vokale

unterscheiden sich von den ukrainischen nach der Dauer und der Qualität: *Beet – Bett, Saat – satt, fühlen – füllen*. Dabei sind alle langen Vokale (außer [a:]) und [ɛ:]) qualitativ geschlossen und haben den losen Absatz (losen Anschluss). Alle kurzen Vokale sind qualitativ offen und haben den festen Absatz (festen Anschluss).

Im Ukrainischen unterscheiden sich die Vokale nach der Dauer und Qualität nicht. Alle ukrainischen Vokale haben auch den losen Absatz.

2. Im Deutschen spricht man die Vokale im Wort- und Silbenanlaut mit

Особливості німецьких голосних у порівнянні з українськими

1. Німецькі голосні відрізняються від українських тривалістю та якістю: *Beet - Bett, Saat – satt, fühlen - füllen*. При цьому всі довгі голосні, крім [a:] und [ɛ:], є якісно закритими і мають слабкий відступ (слабке приєднання). Усі короткі голосні є якісно відкритими і мають сильний відступ (сильне приєднання).

В українській мові голосні не розрізняють за тривалістю та якістю. Усі українські голосні мають слабкий відступ.

2. Німецькі голосні звуки вимовляються на початку слова і складу з

dem neuen Einsatz ("Knacklaut") aus: 'ab, der 'Ofen, 'an 'einem 'April'abend, 'er'obern, 'Er'innerung. Der neue Einsatz fehlt im Українському.

3. Das deutsche Vokalsystem besitzt vier labialiserte Vokale der vorderen Reihe: [y:], [y], [ø:], [œ], und vier labialiserte Vokale der hinteren Reihe [u:], [u], [o:], [ɔ]. Im Українському gibt es nur zwei labialiserte Vokale [y], [o].

4. Alle deutschen Monophthonge spricht man mit starker Muskelspannung und ohne gleitende Artikulation aus. Darum klingen die deutschen Vokale einheitlich vom Anfang bis zum Ende der Artikulation. Die українські Vokale є менш gespannt und klingen nicht einheitlich: *pom* [ро^ат].

5. In den unbetonten Silben verändern die deutschen Vokale ihre Qualität nicht, sie verlieren aber an ihrer Länge: man spricht sie halblang aus: *Telefon* [te·le·'fo:n]. Die українські Vokale spricht man in betonten Silben reduziert aus.

6. Das Deutsche hat drei Diphthonge: [ae], [ao], [ɔø]. Im Українському gibt es keine Diphthonge.

Regeln der Vokaldauer

Der Vokal є lang und geschlossen:

- 1) якщо його довгота позначена із:

 - a) das Denungs *h* (in gleicher Silbe): *ihn, nehmen, sehen;*
 - b) Verdoppelung der Vokale *a, o, e:* *Haar, Boot; Armee;*

новим приступом: 'ab, der 'Ofen, 'an 'einem 'April'abend, 'er'obern, 'Er'innerung. В українській мові новий приступ відсутній.

3. Німецька система голосних має 4 лабіалізовані голосні переднього ряду: [y:], [y], [ø:], [œ], і 4 лабіалізовані голосні заднього ряду: [u:], [u], [o:], [ɔ]. В українській мові є лише 2 лабіалізовані голосні: [Y], [o].

4. Усі німецькі монофтонги вимовляються із сильним мускульним напруженням без переходної артикуляції і без сторонніх звуків. Тому німецькі голосні звучать однорідно від початку і до кінця артикуляції. Українські голосні менш напруженні й не звучать однорідно: *pom* [ро^ат].

5. У ненаголошенному складі німецькі голосні не змінюють своєї якості, але втрачають довготу. Вони вимовляються напівдовго: *Telefon* [te·le·'fo:n]. Українські голосні в ненаголошенному складі вимовляються редуковано.

6. Німецька мова має три дифтонги: [ae], [ap], [ɔø]. В українській мові дифтонгів немає.

Правила тривалості голосних

Голосний є довгим і закритим:

- 1) якщо його довгота позначена графічно через:

- a. подовжуюче *h* (у одному і тому ж складі) *ihn, nehmen, sehen;*
- b. подвоєння голосних *a, o, e:* *Haar, Boot; Armee;*

Der Vokal ist kurz und geschlossen

- c) *e* oder *eh* nach *i*: *sie, ziehen*;
- 2) vor *β*: *aβ, Straße, Maβ, Stoß*;
- 3) im Suffix *-or*: *Doktor, Professoren*;
- 4) wenn der Vokal betont ist und steht:
 - a) vor einem Konsonanten (in einer offenen Silbe): *du, leben, sagen*;
 - b) in einer relativ geschlossenen Silbe: *fragst, Tag, Weg*;
 - c) vor *b, d, g, p, t, k, c, ph, th* in Verbindung mit *r, l* und vor *qu*: *Adler, übrig, Zebra, Aqua*;
 - d) häufig vor *rd, rt, rst*; *Art, Bart, zart, Erde, Geburt, erst* (aber: *Garten, Warten*);
 - e) in Präfixen *her-, ur-*; *herbringen, Urvater*;
 - f) in Suffixen *-al, -är, -at, -ik, -nom, -soph, -ur, -tät, -tion*: *genial, Sanitär, Musik, Kultur, Solidarität, Station*;
 - g) in einsilbigen unveränderlichen Wörtern: *bloß, dem, den, der, er, für, hoch, nach, nun, nur, schon, vor, wem, wen, wer, zur*;
- 5) wenn der Vokal unbetont ist und steht:
 - a) in Suffixen *-bar, -sal, -sam, -los, -mutig, -tum, -tüm*; *dankbar, Schicksal, arbeitsam, arbeitslos, demütig, Bistum, Bistümer*;
 - b) in den Ableitungen auf *-ei*, wenn die einfache Form in der entsprechenden Silbe einen langen Vokal hat: *Malerei (zu malen), Mogelei (zu mögen), Hudelei (zu hudeln)*.

- c) *e* або *eh* після *i*; *sie, ziehen*;
- 2) перед *β*; *aβ, Straße, Maβ, Stoß*;
- 3) у суфіксі *-or*; *Doktor, Professoren*;
- 4) якщо голосний наголошений і стоїть:
 - a) перед одним приголосним (у відкритому складі): *du, leben, sagen*
 - b) у відносно закритому складі: *fragst, Tag, Weg*;
 - c) перед *b, d, g, p, t, k, c, ph, th* у сполученні з *r, l* та перед *qu*; *Adler, übrig, Zebra, Aqua*;
 - d) часто перед *rd, rt, rst*: *Art, Bart, zart, Erde, Geburt, erst* (але: *Garten, Warten*);
 - e) у префіксах *her-, ur-*: *herbringen, Urvater*;
 - f) у суфіксах *-al, -är, -at, -ik, -nom, -soph, -ur, -tät, -tion*: *genial, Sanitär, Musik, Kultur, Solidarität, Station*;
 - g) в односкладових незмінних словах: *bloß, dem, den, der, er, für, hoch, nach, nun, nur, schon, vor, wem, wen, wer, zur*;
- 5) якщо голосний ненаголошений і стоїть
 - a) у суфіксах *-bar, -sal, -sam, -los, -mutig, -tum, -tüm*; *dankbar, Schicksal, arbeitsam, arbeitslos, demütig, Bistum, Bistümer*;
 - b) у похідних іменниках на *-ei*, якщо проста форма у відповідному складі має довгий голосний: *Malerei (zu malen), Mogelei (zu mögen), Hudelei (zu hudeln)*.

Голосний короткий і закритий в

in einer unbetonten Silbe:

- 1) vor einem Konsonantenbuchstaben:
amüsieren, Antiquität, Büro, débutieren, Dynastie, Musik, Telefon;
- 2) vor einem Vokal, der zur nächsten Silbe gehört: *Area, Influenza, Myom, Natrium, Oase, Poem, Ruine, Zoologie;*
- 3) vor *b, d, g, p, t, k, c, ph, th* in Verbindung mit *r, l* und vor *qu*:
Duplikat, Mephisto, Metronom, Troglodyt, Zupresse;
- 4) am Wortende: *Akku, Aloe, anno, desto, Emu, Gummi, Kakao, Uhu, Zebra;*
- 5) in lateinischen Präfixen *de-* und *re-*:
defektiv, desperat, reduzieren, Reflex;
- 6) in deutschen Eigennamen, z.T. auch in Gattungsnamen auf *-im, -in, -ir*:
Hölderin, Seraphim, Vampir.

Der Vokal ist kurz und offen:

- 1) vor Doppelkonsonanten: *bitte, füllen, kommen, Wasser;*
- 2) vor mehreren Konsonantenbuchstaben (in einer geschlossenen Silbe): *als, Lampe, Mund, und, Wurst;*
- 3) vor den Buchstabenverbindungen *ck, dt, ng, nk, tz, sch* und vor *x*: *Ecke, Stadt, tanken, sitzen, Tisch, Taxi;*
- 4) in den Präfixen *un-, emp-, ent-, er-, um-, un-, miss-, ver-, zer-*:

empfangen, entsprechen, erzählen, misslingen, umbauen, ungenau, verbinden, zertreten;

- 5) in den Suffixen *-ig, -in, -isch, -ismus, -lich, -nis, -um*: *lustig,*

ненаголошенному складі:

- 1) перед однією приголосною:
amüsieren, Antiquität, Büro, débutieren, Dynastie, Musik, Telefon;
 - 2) перед голосним, який належить до наступного складу: *Area, Influenza, Myom, Natrium, Oase, Poem, Ruine, Zoologie;*
 - 3) перед *b, d, g, p, t, k, c, ph, th* у сполученні з *r, l* і перед *qu*:
Duplikat, Mephisto, Metronom, Troglodyt, Zupresse;
 - 4) в кінці слова: *Akku, Aloe, anno, desto, Emu, Gummi, Kakao, Uhu, Zebra;*
 - 5) в латинській префіксах *de-* і *re-*:
defektiv, desperat, reduzieren, Reflex;
 - 6) у німецьких власних назвах та частково в загальних на *-im, -in, -ir*:
Hölderin, Seraphim, Vampir.
- Голосний короткий відкритий:
- 1) перед подвоєнням приголосних:
bitte, füllen, kommen, Wasser;
 - 2) перед збігом приголосних (у закритому складі) : *als, Lampe, Mund, und, Wurst;*
 - 3) перед буквосполученнями *ck, dt, ng, nk, tz, sch* та перед *x*: *Ecke, Stadt, tanken, sitzen, Tisch, Taxi;*

- 4) у префіксах *un-, emp-, ent-, er-, um-, un-, miss-, ver-, zer-*:
empfangen, entsprechen, erzählen, misslingen, umbauen, ungenau, verbinden, zertreten;
- 5) у суфіксах *-ig, -in, -isch, -ismus, -lich, -nis, -um*: *lustig, Lehrerin, poetisch, egoistisch, Pessimismus, freilich, Kenntnis, Museum;*
- 6) in einsilbigen unveränderlichen Wörtern: *ab, am, an, das, des, es, hat, im, in, man, ob, vom, von, was, zum.*

Konsonanten. Stimmlose Konsonanten bestehen nur aus dem Geräusch. Bei ihrer Artikulation vibrieren die Stimmbänder nicht. Stimmhafte Konsonanten bestehen aus dem Geräusch und aus dem Stimmton. Diesen Stimmton erzeugen die Stimmbänder.

Lehrerin, poetisch, egoistisch, Pessimismus, freilich, Kenntnis, Museum;

- 6) в односкладових незмінних словах: *ab, am, an, das, des, es, hat, im, in, man, ob, vom, von, was, zum.*

Unsilbische Vokale

Die Vokale *i, o, u, ü* werden vor zur gleichen Silbe gehörenden Vokalen unsilbisch ausgesprochen: *Gloria, Ferien, manuell, Memoiren, Nation.*

Нескладові голосні

Голосні *i, o, u, ü* вимовляються як нескладові перед іншими голосними, що належать до того ж складу: *Gloria, Ferien, manuell, Memoiren, Nation.*

Klassifikation der deutschen Konsonanten

Die deutschen Konsonanten klassifiziert man nach folgenden vier Merkmalen: 1) nach der Beteiligung der Stimmbänder; 2) nach der Artikulationsart; 3) nach der Artikulationsstelle und 4) nach der Beteiligung der Nasenhöhle.

Nach der Beteiligung der Stimmbänder unterscheidet man stimmlose [p], [t], [k], [h], [f], [s], [ʃ], [ç], [x], [pf], [ts], [tʃ] und stimmhafte [b], [d], [g], [v], [z], [ʒ], [j], [m], [n], [ŋ], [l], [r]

Класифікація німецьких приголосних

Німецькі приголосні класифікують за такими чотирма ознаками: 1) за участю голосових зв'язок; 2) за способом артикуляції; 3) за місцем артикуляції; 4) за участю носової порожнини.

За участю голосових зв'язок розрізняють глухі [p], [t], [k], [h], [f], [s], [ʃ], [ç], [x], [pf], [ts], [tʃ] та дзвінкі [b], [d], [g], [v], [z], [ʒ], [j], [m], [n], [ŋ], [l],

[r] приголосні. Глухі приголосні складаються лише з шуму. При їх артикуляції голосові зв'язки не вібрують. Дзвінкі приголосні складаються із шуму та голосу. Цей голос утворюють голосові зв'язки.

Unter den stimmhaften Konsonanten unterscheidet man auch sonore Konsonanten (Sonanten). Bei den sonoren [m], [n], [ŋ], [l], [r] dominiert der Stimmton über das Geräusch.

Nach der Artikulationsart teilt man die Konsonanten in: 1) Verschlussprenglaute (Explosive): [p], [t], [k], [b], [d], [g]; 2) Reibelaute (Frikative): [h], [f], [s], [ʃ], [ç], [x], [v], [z], [ʒ], [j]; 3) Verschlussengelaute (Affrikaten): [pf], [ts], [tʃ]; 4) Verschlussöffnungslaute (Nasale): [m], [n], [ŋ]; 5) Seitenlaute (Laterale): [l]; 6) Zitterlaute (Vibranten): [r].

Nach der Artikulationsstelle klassifiziert man deutsche Konsonanten in: 1) Zweilippenlaute (Bilabiale): [p], [b], [m]; 2) Zahnlippenlaute (Dentolabiale): [f], [v], [pf]; 3) Vorderzungenlaute (Linguodentale): [s], [z], [ts], [d], [t], [n], [l], [r], [ʃ], [ʒ], [tʃ]; 4) Mittelzungenlaute (Linguopalatale): [ç], [j]; 5) Hinterzungenlaute (Linguovelare): [k], [g], [ŋ]; 6) Hintergaumenlaute (Uvulare): [x], [r]; 7) Kehlkopflaut (laryngaler Konsonant) [h].

Nach der Beteiligung der Nasenhöhle teilt man die Konsonanten in reine und nasale. Bei reinen Konsonanten strömt

die Luft durch den Mundraum, bei den nasalen - durch die Nasenhöhle. Im Deutschen gibt es drei nasale Konsonanten: [m], [n], [ŋ]. Alle anderen Konsonanten sind rein.

Серед дзвінких приголосних розрізняють і сонорні приголосні (сонанти). У сонорних [m], [n], [ŋ], [l], [r] голос домінує над шумом.

За способом артикуляції приголосні поділяють на: 1) зімкнено-проривні (експлозивні): [p], [t], [k], [b], [d], [g]; 2) щілинні (фрикативні): [h], [f], [s], [ʃ], [ç], [x], [v], [z], [ʒ], [j]; 3) зімкнено-щілинні (африкати): [pf], [ts], [tʃ]; 4) зімкнено-прохідні: [m], [n], [ŋ]; 5) бокові (латеральні): [l]; 6) тремтячі (вібранти): [r].

За місцем артикуляції німецькі приголосні класифікують на: 1) губні (білабіальні): [p], [b], [m]; 2) зубно-губні (дентолабіальні): [f], [v], [pf]; 3) передньоязикові (лінгводентальні): [s], [z], [ts], [d], [t], [n], [l], [r], [ʃ], [ʒ], [tʃ]; 4) середньоязикові (лінгвопалатальні): [ç], [j]; 5) задньоязикові (лінгвовелярні): [k], [g], [ŋ]; 6) задньопіднебіннєві (увулярні): [x], [r]; 7) гортанний звук (ларингальний приголосний): [h].

За участю носової порожнини приголосні ділять на чисті та носові. При вимові чистих приголосних повітря проходить через ротову порожнину, при вимові носових - через носову. У

німецькій мові три носові приголосні: [m], [n], [ŋ]. Всі інші приголосні звуки чисті.

Besonderheiten der deutschen Konsonanten im Vergleich zu den ukrainischen

1. Bei der Artikulation der meisten deutschen Konsonanten ist die Muskellspannung und der Atemdruck stärker als im Ukrainischen. Dabei spricht man die deutschen stimmlosen Konsonanten mit stärkerer Muskellspannung als die stimmhaften aus.

2. Die stimmlosen Verschlussprenglaute [p], [t], [k] spricht man mit Behauchung aus. Besonders stark ist die Behauchung im Anlaut der betonten Silben vor Vokalen und sonoren Konsonanten und im Auslaut der betonten Silben (z.B., *Peter, getan, Krebs, ab, Gewalt*).

3. Die deutschen stimmhaften Konsonanten spricht man im Anlaut eines Wortes nach einer Pause und nach stimmlosen Konsonanten halbstimmhaft aus (z.B., *das Wasser*). Im Ukrainischen verlieren diese Konsonanten an ihrer Stimmhaftigkeit nicht.

4. Die deutschen Sonanten [m], [n], [ŋ], [l] spricht man gespannt und gedehnt aus, besonders nach kurzen Vokalen im Wortauslaut oder vor stimmlosen Verschlusslauten, (z.B., *All, alt, Kinn, Kind, am, Amt, lang, krank*).

Im Ukrainischen fehlt diese Erscheinung.

5. Im Wort- und Silbenauslaut spricht man stimmhafte Konsonanten [b], [d], [g] immer stimmlos aus, (z.B., *lebhaft* ['le:phaft], *Tag* [ta:k], *täglich* ['tɛ:kliç], *und* [unt]). Dieses Auslautgesetz fehlt im Ukrainischen. Die stimmhaften Konsonanten spricht man im Ukrainischen immer stimmhaft aus.

Особливості німецьких приголосних у порівнянні з ураїнськими

1. При артикуляції більшості німецьких приголосних мускульне напруження та сила повітряного потоку більші, ніж в українській мові. При цьому німецькі глухі приголосні вимовляються із більшим напруженням, ніж дзвінкі приголосні.

2. Глухі зімкнено-проривні звуки [p], [t], [k] вимовляються із придихом. Особливо сильним є придих на початку наголошеного складу перед голосними і сонорними звуками та у кінці наголошеного складу (напр., *Peter, getan, Krebs, ab, Gewalt*).

3. Німецькі дзвінкі приголосні вимовляють на початку слова після паузи і після глухих приголосних напівдзвінко. В українській мові такі приголосні не втрачають своєї дзвінкості.

4. Німецькі сонанти [m], [n], [ŋ], [l] вимовляють із напруженням та протяжно, особливо після коротких голосних у кінці слова або перед глухими зімкненими (напр., *All, alt, Kinn*,

Kind, am, Amt, lang, krank). В українській мові цього явища немає.

5. У кінці слова та складу дзвінкі приголосні вимовляють завжди глухо (напр., *lebhaft* ['le:phaft], *Tag* [ta:k], *täglich* ['te:kliç], *und* [unt]). Цей "закон кінця слова" відсутній в українській мові: дзвінкі приголосні в українській літературній мові вимовляються завжди дзвінко.

6. Im Unterschied zur ukrainischen Sprache palatalisiert man die deutschen Konsonanten vor den Vokalen der vorderen Reihe nicht: *diese, wählen, grün, können*.

Eine Ausnahme bilden die Hinterzungenkonsonanten vor und nach den Vokalen der vorderen Reihe. Hier werden sie etwas palatalisiert ausgesprochen, vgl.: *gern - Garn, küssen - kurz, singen — sang*.

7. Die deutschen stimmhaften Konsonanten assimiliert man vor und nach den stimmlosen Konsonanten, z.B., *Ausdruck* ['aos*dr^Ük], *es gibt* [es *gibt]. Man unterscheidet dabei eine vollständige Assimilation, z.B., *der Herbst* [de^ə 'hεrpst], und eine teilweise Assimilation, z.B., *das Buch* [da^s *bu:x], *absagen* ['ap*za:gn]. Dabei ist im Deutschen die vollständige Assimilation meistens regressiv und die teilweise - progressiv. Im Ukrainischen beobachtet man die Assimilation meistens nach den stimmhaften Konsonanten und dabei ist sie vollständig und regressiv: *наші дівір* [НАЖ ДВІР].

8. Im Deutschen fehlt die Verdoppelung der Konsonanten. Doppelt

geschriebene Konsonantenbuchstaben werden wie ein Laut ausgesprochen, z.B.: *Anna* [ana:], *Sonne* ['zɔnə]. Im Ukrainischen können sich die Konsonanten verdoppeln, z.B.: *життя*.

6. На відміну від української мови німецькі приголосні не пом'якшуються перед голосними переднього ряду: *diese, wählen, grün, können*.

Виняток складають задньоязикові приголосні перед голосними переднього ряду і після них. Тут вони вимовляються дещо пом'якшено: *gern - Garn, küssen ~ kurz, singen - sang*.

7. Німецькі дзвінкі приголосні асимілюються перед глухими та після них, напр., *Ausdruck* ['aos*dr^Ük], *es gibt* [es *gibt]. При цьому розрізняють повну асиміляцію, напр., *der Herbst* [de^ə 'hεrpst], та часткову: напр., *das Buch* [da^s *bu:x], *absagen* ['ap*za:gn]. При цьому повна асиміляція в німецькій мові є в більшості регресивною, а часткова - прогресивною. В українській мові асиміляція спостерігається в основному після дзвінких приголосних і є при цьому повною та регресивною: *наші дівір* [НАЖ ДВІР].

8. У німецькій мові відсутнє по-двоєння приголосних звуків. По-двійне написання приголосних ви-

мовляється як один звук, напр.: *Anna* [ana:], *Sonne* ['zənə].

В українській мові приголосні можуть подвоюватися, напр.: *життя*.

2. AUSSPRACHE DER VOKALE ВИМОВА ГОЛОСНИХ

Die a-Laute (die Vokale [a:] [a])

Bildungsweise. Bei der Artikulation der Vokale [a:], [a] ist der Mund weit geöffnet, der Unterkiefer ist gesenkt. Die Zungenspitze berührt die unteren Vorderzähne, die Zunge liegt flach. Darum nennt man [a:], [a] die Flachzungenvokale oder die Vokale der tiefen Zungenhebung.

Beim langen [a:] ist die Hinterzunge ein wenig zum hinteren Hartgaumen gehoben, darum ist das lange [a:] etwas dunkler als das kurze [a]. Das kurze [a] hat eine hellere Klangfarbe. Beim kurzen [a] ist die Mittelzunge ein wenig zum vorderen Hartgaumen gehoben, darum wird das kurze [a] vorne als das lange [a:] gebildet. Beide Vokale [a:], [a] sind qualitativ offen.

А-звуки (голосні [a:], [a])

Спосіб утворення. При артикуляції голосних звуків [a:], [a] рот широко відкритий, нижня щелепа опущена. Кінчик язика торкається нижніх передніх зубів, яzik плоский. Тому звуки [a:], [a] називають голосними, що вимовляються при плоскому положенні язика.

При довгому [a:] задня частина язика трохи піднята до заднього твердого піднебіння, тому довгий звук [a:] є дещо темнішим, ніж короткий звук [a]. Коротке [a] має світливий тембр. При короткому [a] середня частина язика трошки піднята до переднього твердого піднебіння, тому цей звук утворюється більш попереду, ніж довгий звук [a:]. Обидва звуки [a:], [a] якісно відкриті.

Buchstabenbezeichnung der Vokale [a:], [a]

Буквене позначення голосних [a:], [a]

Laute Звуки	Buchstaben, Buchstaben- verbindungen Букви, буквосполучення	Wortbeispiele Приклади слів
[a:]	a (in einer betonten offenen oder relativ geschlossenen ¹⁵)	da, klar, Lage, sagen, Tag, traf

	<p>Silbe)</p> <p><i>aa, ah</i></p> <p><i>a</i> (in den Suffixen <i>-at, -bar, -nam, -sal -sam,</i>)</p> <p><i>a</i> (in einer geschlossenen Silbe – ausnahmsweise)</p>	<p><i>Aal, Bahn, Saat, Staat, Zahl</i></p> <p><i>Heirat, dankbar, Leichnam, Schicksal, einsam</i></p> <p><i>Art, Arzt, Bad, Bart, Brach, Bratsche, Harz, Jagd, Magd, nach, Papst, Quark, Quarz, sprach, Sprache, stach, watscheln, latschen, zart.</i></p>
[a]	<p><i>a</i> (in einer geschlossenen Silbe)</p> <p><i>a</i> (im Präfix <i>a-</i>)</p> <p><i>a</i> (in einer unbetonten nicht-letzter Silbe)</p> <p><i>a</i> (am Wortende)</p> <p><i>a</i> (ausnahmsweise)</p>	<p><i>ab, Affe, an, Apfel, Hand, man, Wand, was</i></p> <p><i>alogisch, apolitisch</i></p> <p><i>chaotisch, Paket</i></p> <p><i>Aula, Uvula</i></p> <p><i>ach, Bach, barsch, Bräutigam, Garten, Grammatik, hart, Karte, klatschen, machen, Mars, Marsch, Monat, Nachbar, Rache, Sachen, schwarz, warten</i></p>
[a·]	<i>a</i> (in einer unbetonten offenen Silbe)	<i>Kalender, Irma, Station</i>

Hört!

Lehrer: Die Familie Mayer reist im Auto nach Baden-Baden. Hans hat gerade seinen Führerschein gemacht. Er fragt seinen Vater: «Vater, kann ich mal fahren?»

Beantworten die Fragen!

Hast du den Schal?- Ja, ich habe den Schal. (Aal, Hahn, Span, Kahn)

Sprecht in zwei Gruppen!

Sag mal Ratte!-Ratte? Ja, Ratte! (rate, kam, Kahn, Kamm, kann)

Sprecht nach in zwei Gruppen!

Guten Tag!-Guten Tag (Abend, Nacht)

Sprecht nach!

Saat-satt, Wahl-Wall, lahm-Lamm, nagen-Nacken, Wahn-wann.

Zusatzübungen:

Herr von Hagen,
darf ich wagen,
Sie zu fragen,
wie viel Kragen
Sie getragen?

Ich schlaf am Tag. Gute Nacht!
Ich mag den Abend. Guten Abend!
Ich wach in der Nacht. Guten Tag!

Erlernt:

Am Anfang achtet Alfred artig auf alle angeschriebenen A.

Hans, spann an
drei Katzen voran,
drei Mädchen vorauf,
den Dachsberg hinauf.

Aller Anfang ist schwer.
Keine Antwort ist auch eine Antwort.
Andere Jahre, andere Haare.

Noch ist es Tag, da röhre sich der Mann!
Die Nacht tritt ein, wo niemand wirken kann.
(J.W.Goethe)

Die o-Laute (die Vokale [o:],[ɔ])

Bildungsweise. Bei der Artikulation des Vokals [o:] sind die Lippen stark gespannt, gerundet und vorgestülpt. Die Mundöffnung ist dabei klein. Die Hinterzunge wölbt sich zum weichen Gaumen auf.

О- звуки (голосні [o:],[ɔ])

Спосіб утворення. При артикуляції голосного звука [o:] губи сильно напружені, округлені та випнуті вперед. Рот при цьому нешироко відкритий. Задня частина язика піднімається до м'якого піднебіння.

Bei der Artikulation des Vokals [ɔ] sind die Lippen nicht so stark gespannt, gerundet und vorgestülp wie beim langen [o:]. Der Mund ist weiter geöffnet. Die Hinterzunge wölbt sich mäßig zum weichen Gaumen auf. Das [o:] ist qualitativ geschlossen, das [ɔ] - offen. Beide Vokale sind labialisierte Vokale der hinteren Reihe und der mittleren Zungenhebung.

При артикуляції голосного звука [ɔ] губи не в такій мірі напружені та випнуті вперед, як при довгому [o:]. Рот відкритий ширше. Задня частина язика піднімається до м'якого піднебіння не так високо, як при [o:]. [o:] є якісно закритий, а [ɔ] - відкритий звук. Обидва голосні звуки є лабіалізованими голосними заднього ряду середнього підйому язика.

Buchstabenbezeichnung der Vokale [o:],[ɔ]

Буквене позначення голосних [o:],[ɔ]

Laute Звуки	Buchstaben, Buchstabenverbin- dungen Букви, буквосполучення	Wortbeispiele Приклади слів
[o:]	<p><i>o</i> (in einer offenen und relativ geschlossenen Silbe)</p> <p><i>oo, oh</i></p> <p><i>o</i> (im Suffix <i>-or</i>)</p> <p><i>eau , ot</i> (in den Wörtern französischer Herkunft)</p> <p><i>o</i> (ausnahmsweise)</p>	<p><i>Boden, Brot, loben, rot, wo</i></p> <p><i>Boot, Kohl, Sohn, Zoo</i></p> <p><i>Agitator, Direktor, Doktor</i></p> <p><i>Niveau, Depot, Trikot</i></p> <p><i>Herzog, hoch, Kloster, Lotse, Mond, Montag, Obst, Ostern, Propst, schon, Trost, Vogt, Vogtei, vor, vorwärts</i></p>
[ɔ̄]	<p><i>o</i> (in einer unbetonten offenen Silbe)</p> <p><i>-ow</i> (in Eigennamen)</p>	<p><i>also, Auto, Kino, Lotto, Motto</i></p> <p><i>Güstow, Pankow, Treptow</i></p>
[ɔ]	<i>o</i> (in einer geschlossenen Silbe und im Suffix <i>-os</i>)	<i>Kosmos, ob, von, Wort</i>

	<p><i>o</i> (am Wortende)</p> <p><i>o</i> (vor einem betonten Vokal)</p> <p><i>o</i> (ausnahmsweise)</p>	<p><i>anno, desto, Kakao</i></p> <p><i>Oase, Poem, Zoologie</i></p> <p><i>doch, Hochzeit, Joch, kosten, Most, Post, Rost, rosten, Vorteil</i></p>
--	--	---

Hört!

Dora hilft der Mutter. Sie backen Kuchen. „Wo ist der Zucker?“ „In der Dose.“ Die Mutter sagt: „Dora, hol die Dose!“

Oh! Oh!
Wo ist der Floh?
Er ist im Zoo.
So, so!

Beantwortet die Fragen!

Wo ist die Dose? – Da ist die Dose. (Rose, Hose, Ofen, Sohn)

Sprecht in zwei Gruppen!

Wo ist der Zoo? – Der Zoo? – Ja, der Zoo. (Kobold, Ober, Floh, Opa)

Sprecht das letzte Wort nach!

Sag mal Tor! – Tor. Kleiner Mohr! – Mohr.

(Floh In dem Zoo!
Lotte Alte Motte!
Sonne Welche Wonne!
Rose Alte Rose!)

Sprecht nach!

Offen - Ofen, Rotte - rote, Motte - Mode, sollen - Sohlen, Wonne - wohne,
Posse - Pose

Zusatzübungen:

Nora	Lotte lockt die Motte in die Grotte.
Nora und Dora	Tolle Motte, diese Lotte!
Nora und Dora tobten	Motte tot, Grotte rot: Grottentod.
Nora und Dora tobten oben	
Nora und Dora tobten oben auf dem Boden	

Erlernt:

Otto ordnet oberflächlich ohne Obdach oh, oh,oh!

Hopp, hopp, ho!
Das Pferdchen frisst kein Stroh.
Muss dem Pferdchen Hafer kaufen,
dass es kann in Trabe laufen.
Hopp, hopp, ho!
Das Pferdchen frisst kein Stroh.

Keine Rose ohne Dornen!
Borgen macht Sorgen.
Morgenstunde hat Gold im Munde.
Was du heute kannst besorgen, das verschiebe nicht auf morgen.

Was glänzt, ist für den Augenblick geboren;
Das Echte bleibt der Nachwelt unverloren.

(J.W. Goethe. „Faust“)

Die u-Laute
(die Vokale [u:],[v])

Bildungsweise. Bei der Artikulation des Vokals [u:] sind die Lippen noch stärker gespannt, gerundet und vorgestülpt als beim langen [o:]. Die Mundöffnung ist auch kleiner. Die Hinterzunge wird nach hinten geschoben und wölbt sich sehr stark zum weichen Gaumen auf. Beim kurzen [v] ist die Mundöffnung größer als beim [u:] und beim [o:], aber kleiner als beim [ɔ]. Die Lippen sind nicht so stark gespannt, gerundet und vorgestülpt wie beim [u:]. Das [u:] ist qualitativ geschlossen, das [v] – offen. Beide Vokale sind labialisierter Vokale der hinteren Reihe und der hohen Zungenhebung.

У-звуки
(голосні [u:],[v])

Спосіб утворення. При артикуляції довгого [u:] губи ще більше напружені, округлені та випнуті вперед, а рот ще менш відкритий, ніж при вимові довгого [o:]. Язык відсунутий назад, задня частина його спинки піднята дуже високо до м'якого піднебіння. При артикуляції короткого [v] рот відкритий більше, ніж при [u:] і при [o:]. Губи також напружені, округлені та випнуті вперед менш інтенсивно, ніж при [u:]. При артикуляції [v] язык менше відсунутий назад, задня частина його спинки піднята до м'якого піднебіння не так високо, як при [u:]. Отже, [u:] є якісно закритий, а [v] – відкритий звук. Обидва звуки є лабіалізованими голосними переднього ряду та високого рівня підйому язика.

Buchstabenbezeichnung der Vokale [u:],[v]		Буквене позначення голосних [u:],[v]
Laute Звуки	Buchstaben, Buchstabenverbin- dungen Букви, буквосполучення	Wortbeispiele Приклади слів
[u:]	<p><i>u</i> (in einer offenen und relativ geschlossenen Silbe)</p> <p><i>uh</i></p> <p><i>ou</i> (in den Wörtern französischer Herkunft)</p> <p><i>u</i> (in der betonten Vorsilbe <i>ur-</i>)</p> <p><i>u</i> (im Suffix <i>-tum</i>)</p> <p><i>u</i> (ausnahmsweise)</p>	<p><i>du, rufen, Wut</i></p> <p><i>Uhr, fuhr</i></p> <p><i>Courage, Route</i></p> <p><i>uralt, Ursprache, Urwald (außer das Urteil)</i></p> <p><i>Altertum, Bistum</i></p> <p><i>Buch, Buche, Geburt, Husten, Kuchen, pusten, Schuster, Tuch</i></p>
[u·]	<i>u</i> (in einer unbetonten offenen Silbe)	<i>Courage, Duplikat, Uniform</i>
[v]	<p><i>u</i> (in einer geschlossenen Silbe)</p> <p><i>u</i> (vor einem betonten Vokal der nächsten Silbe)</p> <p><i>u</i> (am Wortende)</p> <p><i>u</i> vor einem Konsonanten am Wort- und Silbenende)</p> <p><i>u</i> (ausnahmsweise)</p> <p><i>ou</i> (in den Wörtern französischer Herkunft)</p>	<p><i>Bunt, Butter, und</i></p> <p><i>Influenza, Ruine</i></p> <p><i>Emu, Uhu, Zebu</i></p> <p><i>Kautschuk, Konsum, Minus</i></p> <p><i>Bucht, Brust, Furt, Geruch, Lust, Spruch, Sucht, Urteil</i></p> <p><i>Bouillon, Patrouille</i></p>
[ü] (unsil- bischs <i>u</i>)	<i>u</i> (vor einem zu derselben Silbe gehörenden Vokal)	<i>Linguist, sexuell, Statue</i>

Hört!

Ute ist mit ihrem Vater auf dem Spielplatz. Sie möchte gern auf die Schaukel. Aber sie hat Angst. Der Vater ermuntert sie und sagt: "Ute, nur zu!"

In der Schule wippt die Jule auf dem Stuhle. Jule, Jule kippt vom Stuhle

Sprecht in zwei Gruppen!

Musst du fluchen? -Fluchen? -Fluchen tut gut (schmusen, jubeln, rudern, pusten, husten)

Sprecht nach!

Gummi-Schuhe Gummischuhe! (Butter- Blume, Suppen-Huhn, Puppen- Stube, Hunde-Kuchen)

Buch - bucht, muss – Muß, Rum - Ruhm, Sucht - sucht, Busse - Buße

Zusatzübungen:

Meine Muh-, meine Muh-, meine Muhme schickt mich her,
ob der Ku-, ob der Ku-, ob der Kuchen fertig wär.

Dumme Nuss,
dumme Kuh!
Raus bist du!

Klabsuter, klabsuter,
im Keller ist es dunster,
da wohnt ein alter Schuster.

Übermut
tut
selten gut.

Erlernt!

In Ulm und um Ulm und um Ulm herum gibt es Ulmen.

Junges Blut hat Mut.
Ende gut- alles gut.

Muss ist eine harte Nuss.
Die Morgenstunde hat Gold im Munde

Wanderers Nachtlied
Über allen Gipfeln ist Ruh,
in allen Wipfeln spürest du
kaum einen Hauch;
Die Vöglein schweigen im Walde.
Warte nur, balde
ruhest du auch

Es ist nicht genug zu wissen,
Man muss auch anwenden.
Es ist nicht genug zu wollen,
Man muss auch tun.

(J.W. Goethe)

Die i-Laute

(die Vokale [i:], [ɪ])

I-звуки (голосні [i:], [ɪ])

Bildungsweise. Bei der Artikulation des [i:] sind die Lippen gespannt, oval geöffnet. Die Zungenspitze ist gegen vordere Unterzähne gepresst. Die Vorder- und Mittelzunge sind stark zum Hartgaumen gehoben. Die Muskelspannung ist stark. Bei der Artikulation des [ɪ] sind die Lippen locker und der Kieferwinkel größer als beim [i:]. Die Vorderzunge wölbt sich etwas weniger zum Hartgaumen auf. Das lange [i:] ist qualitativ geschlossen, das kurze [ɪ] offen. Beide Vokale gehören zu den nicht labialisierten Vokalen der vorderen Reihe und der hohen Zungenhebung.

Спосіб утворення. При артикуляції [i:] губи напружені та злегка відкриті овалом. Кінчик язика притиснутий до нижніх передніх зубів. Передня та середня частини спинки язика сильно підняті до твердого піднебіння. Мускули дуже напружені. При артикуляції [ɪ] губи менш напружені, щелепа більше опущена, ніж при [i:]. Довгий [i:] якісно закритий, а короткий [ɪ] відкритий. Обидва голосні [i:] та [ɪ] належать до нелабіалізованих голосних переднього ряду та високого рівня підйому язика.

Buchstabenbezeichnung der Vokale [i:], [ɪ]

Laute Звуки	Buchstaben, Buchstaben- Verbindungen Букви, буквосполучення	Bуквене позначення голосних [i:], [ɪ]
[i:]	<p><i>i</i> (in einer offenen und relativ geschlossenen Silbe) <i>ie, ich</i></p> <p><i>i</i> (in einsilbigen Wörtern)</p> <p><i>i</i> (in dem betonten Suffix <i>-ik</i>)</p> <p><i>i</i> (ausnahmsweise)</p>	<p><i>Berlin, Igel, Stil, Titel</i></p> <p><i>ihm, ihn, lieben, Miete</i></p> <p><i>dir, mir, wir</i></p> <p><i>Musik</i></p> <p><i>Emil, Erwin, Island, isländisch, Kaninchen, Nische</i></p>
[ɪ]	<p><i>i</i> (in einer geschlossenen Silbe)</p> <p><i>i</i> (vor einem unbetonten Vokal der nächsten Silbe)</p>	<p><i>bitte, Hilfe, in, mit</i></p> <p><i>Natrium, Omnium</i></p>

	<i>i</i> (vor einem Konsonanten am	<i>Alibi, direkt, Idee, Mineral</i>
--	------------------------------------	-------------------------------------

	Wort- und Silbenende)	
	<i>i</i> (am Wortende)	<i>Gummi, Porti</i>
	<i>i</i> (in den Suffixen <i>-icht, -ig, -im, -in, -nis, it, -isch, -lich</i> und im Suffix <i>-ik</i> , wenn es unbetont ist)	<i>Dickicht, fertig, Piligrim, Schülerin, Geheimnis, Sulfit, städtisch, wesentlich, Gotik, Poetik</i>
	<i>i</i> (ausnahmsweise)	<i>frisch, misch, Tisch, vielleicht, Viertel, vierzehn, vierzig, wischen</i>
[ɪ] (unsil- bisch <i>i</i>)	<i>i</i> (vor einem zu derselben Silbe gehörenden Vokal)	<i>Nation, Podium</i>

Hört!

Wir sind auf dem Schulhof,
Die Kinder spielen und unterhalten sich in Gruppen. Liese steht allein da. Ihre Schulkameraden rufen: "Liese, komm spielen!"

Sieben liebe Riesen liefen durch die Wiesen.
Als die Winde bliesen kriegten sie das Niesen.

Beantwortet die Fragen!

Ist das die Wiese? - Ja, die Wiese. (Wiege, Biene, Fiedel, Fiebel)

Sprecht in zwei Gruppen!

Siehst du die Wiese? - Die Wiese? - Ja, die Wiese. (Wiege, Biene, Fiedel, Fiebe)

Sprecht nach!

im - ihm, irr - ihr wirr - wir, in - ihn, innen - ihnen, bitten- bieten

Zusatzübungen:

Sieben Ziegen
blieben liegen,
sieben Fliegen
flogen weg.

Erlernt!

Wer Rosen nicht im Sommer bricht,
der bricht sie auch im Winter nicht.

Stille Wasser sind tief,
Zuerst besinnen, dann beginnen.
Irren ist menschlich

Iss, was gar ist,
trink, was klar ist,
sprich, was wahr ist.

Der Brief

Der Brief, den du geschrieben,
er macht mir gar nicht bang.
Du willst mich nicht mehr lieben,
aber dein Brief ist lang.
Zwölf Seiten, eng und zierlich,
ein kleines Manuskript.
Man schreibt nicht so ausführlich,
wenn man den Abschied gibt.

(H. Heine)

Liebe

Woher sind wir geboren?
Aus Lieb.
Wie wären wir verloren?
Ohne Lieb.
Was hilft uns überwinden?
Die Lieb.
Kann man die Liebe finden?
Durch Lieb.
Was lässt uns lange weinen?
Die Lieb.
Was soll uns stets vereinen?
Die Lieb.

(J.W. Goethe)

Die e-Laute

(die Vokale [e:], [ɛ:], [ɛ], [ə])

Bildungsweise. Bei der Artikulation des [e:] sind die Lippen oval gespreizt, jedoch weiter als beim [i:] geöffnet. Die ganze Zunge ist nach vorn geschoben. Die Zungenspitze hat Kontakt mit den vorderen Unterzähnen. Die Vorderzunge wölbt sich zum vorderen Hartgaumen.

Bei der Artikulation des [ɛ:], ist die Lippenöffnung etwas weiter als beim [e:]. Dabei wölbt sich die Vorderzunge auch etwas weniger zum vorderen Hartgaumen. Die Muskelspannung der Lippen und der Zunge ist schwächer als beim [e:].

Е-звуки

(голосні [e:], [ɛ:], [ɛ], [ə])

Спосіб утворення. При артикуляції [e:] губи овальні, проте відкриті ширше, ніж при вимові звука [i:]. Уесь язик просунутий вперед, його кінчик торкається нижніх передніх зубів. Передня частина язика піднімається до переднього твердого піднебіння.

При артикуляції [ɛ:] губи відкриті ширше, ніж при вимові [e:]. Передня частина язика піднімається до переднього твердого піднебіння. Мускульне напруження губ та язика слабше, ніж при вимові [e:].

Das kurze artikuliert man genau so wie das lange [ɛ:]. Aber der Kieferwinkel ist fast wie beim [a]. Die Lippenöffnung ist locker oval.

Beim schwachtonigen (reduzierten) [ə] sind die Lippen locker geöffnet. Die Zungenspitze hat Kontakt mit den vorderen Unterzähnen. Die ganze Zunge liegt neutral, aber die Mittelzunge wölbt sich mäßig zum harten Gaumen auf. Bei der Artikulation dieses Murmellautes entsteht ein indifferenter Vokallaut zwischen den ö- und e-Lauten.

Qualitativ ist das lange [e:] geschlossen, das lange [ɛ:] und das kurze [ɛ] - offen. Alle diese Laute gehören zu den Vokalen der vorderen Reihe und der mittleren Zungenhebung. Der Murmellaute [ə] gehört zu den Vokalen der mittleren

Reihe und der mittleren Zungenhebung.

Коротке вимовляється так само, як довге [ɛ:]. Однак щелепний кут майже такий, як при [a], а губи утворюють легкий oval.

При редукованому [ə] губи овальні. Кінчик язика торкається нижніх передніх зубів. Уесь язик нейтральний, але середня його частина злегка піднімається до твердого піднебіння. При артикуляції цього невиразного звука виникає індиферентний варіант голосного щось середнє між звуками ö та e.

Довгий звук [e:] якісно закритий, звуки [ɛ:] і [ɛ] відкриті. Всі ці звуки належать до голосних переднього ряду та середнього рівня підйому язика. Невиразний звук [ə] належить до голосних середнього рівня підйому язика.

Buchstabenbezeichnung der Vokale [e:], [ɛ:], [ɛ], [ə]

Буквене позначення голосних [e:], [ɛ:], [ɛ], [ə]

Laute Звуки	Buchstaben, Buchstaben- Verbindungen Букви, буквосполучення	Wortbeispiele Приклади слів
[e:]	<p>e (in einer offenen und relativ geschlossenen Silbe) ee, eh</p> <p>e (in kurzen Wörtern vor einem sonoren Konsonanten)</p> <p>e (in geschlossener Silbe ausnahmsweise)</p>	<p>geben, leben, Weg Meer, See, gehen, mehr</p> <p>dem, den, der, er, her, wem, wen, wer (aber: des, es, weg, weshalb)</p> <p>Beschwerde, Dresden, Erde, erst Erz, Gerhard, Herd, Herde, Keks, Pferd, Schleswig, stets, wert</p>
	e (vor einem Vokal der nächsten	Area, Kofein, Theater

[e·]	Silbe)	
	<i>e</i> (am Wortende)	<i>Aloe, Benzoe</i>
	<i>e</i> (in Präfixen <i>de-</i> , <i>re-</i>)	<i>desperat, Reflex</i>
[ɛ:]	ä (in offenen und relativ-geschlossenen Silben)	<i>Bär, Träne, Väter</i>
	äh	<i>Mähne, wählen, während</i>
	ä (am Stamm- oder Wortende)	<i>Jäheit, Zähheit</i>
	ä vor einem Vokal der nächsten Silbe)	<i>Apogäum, Gää</i>
	ä (in einer geschlossenen Silbe ausnahmsweise)	<i>Ärzte, Gemälde, Gespräch, Mädchen, Märchen, nächts, nämlich, Rätsel, Städtchen, Städte, zärtlich</i>
[ɛ]	ä (in geschlossenen Silben)	<i>Älter, ändern, mächtig</i>
	<i>e</i> (in geschlossenen Silben)	<i>fern, fest, nett</i>
[ə] (wird gesprochen)	<i>e</i> (in Präfixen <i>be-</i> und <i>ge-</i>)	<i>bekommen, berichten, gehören, gesehen</i>
	<i>e</i> (in unbetonten Endsilben, Suffixen und Flexionen <i>-e</i> , <i>-em</i> , <i>-et</i> , <i>-est</i> , <i>-es</i>)	<i>Hilfe, diesem, leitet, dieses, arbeitest</i>
	<i>e</i> (im Suffix <i>-chen</i>)	<i>Brötchen, Mädchen</i>
	<i>e</i> (in der Endung <i>-en</i> nach Vokalen)	<i>hauen, schreien</i>
	<i>e</i> (in der Endung <i>-en</i> nach Nasalen [m], [n], [ŋ], nach [l], [r], [j])	<i>fehlen, nehmen, nennen, ringen, rühren, Taljen</i>

	<i>e</i> (in der Endung <i>-el</i> nach Vokalen und	<i>Barrel, Knäuel</i>
--	---	-----------------------

	nach [r], [l]) <i>e</i> (in der Endung <i>-em</i> nach Verschlussnasalen Lauten, nach <i>l</i> und <i>r</i>)	<i>Atem, feigem, hellem, wirrem</i>
[ə] (fällt in der Umgangs- sprache aus)	<i>e</i> (nach den Engereibelaute [f], [s], [ʃ], [x], [v], [z], [ʒ] und den Affrikaten [pf], [ts], [tʃ] in der Endung <i>-en</i>) <i>e</i> (nach den Verschlussprenglauten in der Endung <i>-en</i>) Dabei wird [ə] nach manchen Verschlussprenglauten nasal ausgesprochen. Nach [b], [p] wird [n] zu [m]: <i>haben</i> [ha:bm], <i>leben</i> [le:bm]; nach [k], [g] wird [h] zu [ŋ]: <i>packen</i> [pakŋ], <i>legen</i> [le:gŋ]). <i>e</i> (in der Endung <i>-el</i> nach den Nasalen [m], [n], [ŋ], nach den Engelauten [f], [s], [ʃ], [x], [v], [z], [ʒ], [ç], nach Affrikaten [pf], [ts] und nach den Verschlusslauten [p], [t], [k], [b], [d], [g].	<i>heißen, kämpfen, tanzen, waschen</i> <i>leiden, reiten, packen</i> <i>Apfel, murmeln, Tafel, vermitteln</i>

[e:]

Hört!

Geh den Weg!

Anna will ins Kino gehen. Sie fragt ihren Vater nach dem Weg. Der Vater weist mit dem Finger in eine Richtung und sagt: „Geh den Weg!“

Heile, heile Segen,
sieben Tage Regen,
sieben Tage Schnee,
s' tut mir nimmer weh.

Beantworten die Fragen!

Ist das ein Weg? – Ja, ein Weg. (See, Besen, Lehrer, Esel)

Sprecht in zwei Gruppen!

Siehst du den Weg? – Den Weg? – Ja, den Weg! (Weg, See, Besen, Lehrer, Esel)

Sprecht nach!

weg – Weg, Bett – Beet, denn – den, Herr – Heer

Zusatzübungen:

Eberhard Eben
lebt von Reben!
Von Reben?
Na, eben!

Man muss das Leben
eben nehmen,
wie das Leben
eben ist.

[ɛ:]

Hört!

Käthe will zu Bett gehen.
Die Mutter sagt ihr: „Käthe,
putz die Zähne!“

Langes Fädchen,
faules Mädchen.
Kurzes Fädchen,
fleißig Mädchen.

Sprecht in zwei Gruppen!

Hase – Häschen, Nase – Näschen, Hahn – Hähnchen, Zahn – Zähnchen, Paar –
Pärchen, Haar – Härchen

Sprecht in Gruppen nach!

Wie viele Räder? – Zähl die Räder! – Sechs Räder. (Nägel, Säge, Fäden, Stäbe)

Sprecht nach!

Beeren – Bären, Segen – Sägen, sehen – sähen, Ehre – Ähre, Reeder – Räder, Teller –
Täler, Hähne_Henne

Zusatzübungen:

Schläft der Schäfer
dieser Schläfer,
sind die Schäfchen
in Gefahr.

Auf dem Kähnchen
fahrt das Hähnchen,
dreht ein Fähnchen
sich im Wind.

Kähnchen, Hähnchen, Fähnchen
fahren hin geschwind.

Erlernt!

Erika entdeckte Elefanten,
Erika erschrak entsetzlich.

Es regnet, es regnet,
es regnet seinen Lauf.

Esel essen Nesseln nicht,
Nesseln essen Esel nicht.

Alles vergeht, Wahrheit besteht.
Neue Besen kehren gut.

Wer die anderen nicht ehrt, ist der Ehre selbst nicht wert.

Gesetz ist mächtig, mächtiger ist die Not. (J. W. Goethe)

Und wenn's genug geregnet hat,
dann hört's auch wieder auf.

Herbstlied

Bunt sind schon die Wälder,
gelb die Stoppelfelder
und der Herbst beginnt.
Gelbe Blätter fallen,
graue Nebel wallen,
kühler weht der Wind.

(J. G. v. Sallis - Sewis)

Ja, diesem Sinne bin ich
ganz ergeben,
Das ist der Weisheit letzter Schluss:
Nur der verdient sich Freiheit
wie das Leben,
Der täglich sie erobern muss.

(J. W. Goethe. „Faust“)

Ein Jüngling liebt ein Mädchen,
Die hat einen andern erwählt;
Der andre liebt eine andere
Und hat sich mit dieser vermählt.
Das Mädchen heiratet aus Ärger
den ersten besten Mann,
Der ihr in den Weg gelaufen;
Der Jüngling ist übel dran.
Es ist eine alte Geschichte,
Doch bleibe sie immer neu;
Und wem sie just passiert
Dem bricht das Herz entzwei.

(H. Heine)

Die ö – Laute (die Vokale [ø:], [œ])

Bildungsweise. Bei der Artikulation des [ø:] ist die Zungenlage wie beim langen geschlossenen [e:]. Die Zungenspitze berührt die vorderen

Unterzähne, die Vorderzunge wölbt sich stark zum vorderen Hartgaumen auf. Die Lippen sind gerundet, gespannt und vorgestülpt wie beim [o:].

Bei der Artikulation des kurzen [œ] ist die Zungenlage und der Kieferwinkel wie beim [ɛ]. Die Lippen sind leicht gerundet und vorgestülpt. Die Vorderzunge wölbt sich stark zum vorderen Hartgaumen auf. Das lange [ø:] ist qualitativ geschlossen, das kurze [œ] – offen. Beide Vokale sind labialiserte Vokale der vorderen Reihe und der mittleren Zungenhebung.

Ö – звуки (голосні [ø:], [œ])

Спосіб утворення. При артикуляції звука [ø:] яzik займає таке ж положення як при довгому закритому [e:]. Кінчик язика торкається нижніх передніх зубів, передня частина язика сильно піdnімається до переднього твердого піdnебіння. Губи округлені, напружені та випнуті вперед як при вимові довгого [o:].

При артикуляції короткого [œ] яzik і щелепа займають таке ж положення, як при вимові [ɛ]. Губи злегка округлені та випнуті вперед. Передня частина язика помірно піdnята до переднього твердого піdnебіння. Довге [ø:] – якісно закритий, а коротке [œ] – якісно відкритий звук. Обидва голосні належать до голосних переднього ряду та середнього ступеня піdnому язика.

Buchstabenbezeichnung
der Vokale [ø:], [œ]

Laute Звуки	Buchstaben, Buchstabenverbindungen Букви, буквосполучення	Bуквене позначення голосних [ø:], [œ]
----------------	--	--

[ø:]	ö (in einer offenen, betonten und relativ geschlossenen Silbe)	<i>böse, Öfen, schön</i>
	oe (in Eigennamen)	<i>Goethe, Schroeder</i>
	öh	<i>Söhne, Röhre, Löhne</i>
	eu (in Wörtern französischer Herkunft)	<i>Ingenieur, Milieu, Redakteur</i>
	ö (ausnahmsweise)	<i>Behörde, höchst, Österreich, trösten</i>

	ö (vor einem zur nächsten Silbe gehörenden Vokal)	<i>böig, Epopöe</i>
	ö (am Wortende)	<i>Bö, Diarröhö</i>
[ø̇]	ö (in einer offenen, unbetonten Silbe)	<i>Föderation, Ökonom</i>
[œ]	ö (in einer geschlossenen Silbe)	<i>können, Wörter, zwölf</i>
	ö (in folgenden Wörtern)	<i>Kröchel, Köcher, köstlich, östlich, röcheln</i>

Hört!

Hör die Löwen!
 Es ist Sonntag. Anna geht mit ihrem Vater im zoologischen Garten spazieren. Von weitem hört man die Löwen brüllen. Der Vater sagt: „Hör die Löwen!“

In der Höhle stöhnt der Löwe.
 Hört die Töne!
 Löwentöne.

Sprecht in zwei Gruppen!

Hörst du die Löwen? – Die Löwen? – Ja, die Löwen. (Möwen, Kröten, Vogel, Flöte, Höhle)

Sprecht nach!

Kleine Rose – Röslein (Dose – Döslein, Hosen – Höslein, Rosen – Röschen, Dosen – Döschen, Hosen – Höschen)

Holle – Höhle, Lehne – Löhne, lesen – lösen, Fahre – Föhre, Hefe – Höfe

Sprecht in zwei Gruppen!

Löwen – schöne Löwen (Möwen, Töne, Flöten)

Erlernt!

Der Schofför
(welch Malheur!)
trinkt Likör
beim Frisör.

Das Ende krönt das Werk.
Böse Saat bringt böse Früchte
Wo Frösche sind, da sind auch Störche.

Röslein

Sah ein Knab ein Röslein stehn,
Röslein auf der Heiden
war so jung und morgenschön,
Lief er schnell, es nah zu sehn,
Sah's mit vielen Freuden.
Röslein, Röslein, Röslein rot.
Röslein auf der Heiden.

(J. W. Goethe)

Die ü- Laute (die Vokale [y:], [y])

Bildungsweise. Bei der Artikulation des [y:] ist die Zungenstellung wie beim [i:]: die Zungenspitze wird an die vorderen Unterzähne gepresst, die Vorder- und Mittelzunge wölbt sich zum Hartgaumen auf. Die Lippen sind aber gerundet und ein wenig vorgestülppt wie beim [u:]. Die Lippenöffnung ist klein (wie beim Pfeifen).

Beim kurzen [y] ist die Lippenöffnung größer als beim langen [y:]. Die Lippen sind gerundet und ein wenig vorgestülppt wie beim [v]. Die Zungenstellung ist wie beim [i].

Das lange [y:] ist qualitativ geschlossen, das kurze [y] – offen. Beide Vokale gehören zu den labialisierten Vokalen der vorderen Reihe und der hohen Zungenhebung.

Ü - звуки (голосні [y:], [y])

Спосіб утворення. При артикуляції звука [y:] яzik займає таке ж положення, як при вимові звука [i:]: кінчик язика притиснутий до нижніх передніх зубів, передня та середня частина спинки язика піднімається до твердого піднебіння. Губи ж округлені, напружені та випнуті вперед як при довгому [u:]. Відкриття губ мале (як при посвисті).

При вимові короткого [y] губи відкриті більше, ніж при довгому [y:], і при цьому округлені та злегка випнуті вперед як при [v]. Яzik займає таке положення як при вимові [i].

Довгий [y:] – якісно закритий, а короткий [y] – якісно відкритий звук. Обидва голосні належать до лабіалізованих голосних переднього ряду та високого рівня підйому язика.

Buchstabenbezeichnung

der Vokale [ø], [œ]

Буквене позначення		голосних [ø], [œ]
Laute Звуки	Buchstaben, Buchstabenverbindungen Букви, буквосполучення	Wortbeispiele Приклади слів
[y:]	<p>ü (in einer betonnten, offenen und relativ geschlossenen Silbe)</p> <p>üh</p> <p>ü (in- <i>mütig</i> und - <i>tüm</i> -)</p> <p>ü (in Ableitungen auf - <i>ei</i>)</p> <p>y (in einer betonten offenen und relativ geschlossenen Silbe)</p> <p>y (vor einem zur nächsten Silbe gehörenden Vokal)</p> <p>y (am Wortende)</p> <p>ü (in einer geschlossenen Silbe folgender Ausnahmewörter)</p>	<p><i>lügen, Tür, schwül</i></p> <p><i>Bühne, führen, kühn</i></p> <p><i>demütig, altertümlich, Bistümer</i></p> <p><i>Bücherei, Wüstenei</i></p> <p><i>Analyse, Asyl, Lyrik</i></p> <p><i>Dryas, Dyas</i></p> <p><i>My, Ny</i></p> <p><i>Büste, düster, wüst, Wüste</i></p>
[y·]	y (in einer unbetonten offenen Silbe)	<i>Byzanz, Physik, Pyramide</i>
[Y]	<p>ü (in einer geschlossenen Silbe)</p> <p>y (in einer geschlossenen Silbe)</p>	<p><i>Giürtel, Mütter, Stücke</i></p> <p><i>Ägypten, Gymnastik, Symbol, System</i></p>

Hört:

"Für müde Füße!"

August und Anna bummeln lange durch die Stadt. Sie sind müde. Da sieht Anna im Schaufenster einer Apotheke eine Reklame: "Für müde Füße!"

Beantwortet die Frage!

Liegen da fünf Bücher? – Nein, vier Bücher. (Hüte, Tüten, Rüben, Hühner, Briefe)

Sprecht in zwei Gruppen!

Wir suchen fünf Schüler. – Fünf Schüler? – Ja, fünf Schüler. (Tüten, Hüte, Hühner, Briefe, Bücher)

Sprecht nach!

Tür-Tier, für-vier, Züge-Ziege, Hüte-Hütte, lügen-liegen, Fühler -

Hühner haben müde Flügel,
sitzen lieben auf dem Hügel,
bei dem übrigen Geflügel.

Füller.

Zusatzübungen:

Fünf, fünfzig, fünfundfünfzig, fünfhundert, fünfhundertfünfzig, fünfhundertfünfundfünfzig.

Erlernt:

Blüten sind noch keine Früchte.

Verbotene Früchte schmecken süß.

Wer einmal lügt, dem glaubt man nicht.

In der Kürze liegt die Würze.

Kühe machen Mühe.

Mir träumte einst von wildem Liebesglühn,
Von hübschen Locken, Myrten und Reseden,
Von süßen Lippen und von bittrer Rede,
Von düstrer Lieder düstern Melodien.

(H. Heine)

Frau Überling

Frau Überling hat über Nacht
Lang überlegt und überdacht,
wie man das Ü hübsch üben kann.
Das Ü hört sich nicht übel an.
Ihr müsst nur üben. Überhaupt:
wer überall an Übel glaubt,
dem wird das Ü nicht glücken,
in "pflügen" und in "pflücken".
Es wird mit Blümchen überstreut,
wer Rüge noch nicht Mühsal scheut.

(W. Spender)

Die holden Wünschen blühen
Und welken wieder ab,
und blühen und welken wieder,
so geht es bis ans Grab.

(H. Heine)

Zum Frühjahr
Blümchen am Wege,
Blümchen am Stege,
Blümchen blühn,
Frühjahr ist hier!

Die Diphthonge [ae], [ao], [ɔø]

Diphthonge sind Vokale mit
gleitender Artikulation.

Bei der Artikulation der Di-
phthonge gleiten die Sprechorgane
aus einer Lage in eine andere. Bei den

Дифтонги [ae], [ao], [ɔø]

Дифтонги- це голосні звуки з
ковзною артикуляцією.

При артикуляції дифтонгів ор-
гани мовлення ніби зісковзують з
одного положення в інше. У ні-

deutschen Diphthongen wird der erste
Vokal kurz und deutlich gesprochen,
der zweite Vokal – auch kurz, aber

мецьких дифтонгах перший го-
лосний вимовляється коротко та
виразно, другий - теж коротко, але

undeutlich. Beide Lautbestandteile der deutschen Diphthonge werden kurz und einheitlich gesprochen.

Beim [ae] gleiten die Sprechorgane von der Aussprache des helleren [a] in die Artikulationslage des [e:]. Beim Diphthong [ao] – von der Aussprache des helleren [a] in die Artikulationslage des [o:]. Beim Diphthong [ɔø] - von der Aussprache des [ɔ] in die Artikulationslage des [ø].

нечітко. Обидві складові частини німецьких дифтонгів вимовляються коротко – як один звук.

При вимові дифтонга [ae] органи мовлення зісковзують із положення для вимови відкритого [a] до положення для вимови [e:]. При вимові [ao] - із положення для вимови відкритого [a] до положення для вимови звука [o:]; при ви дифтонга [ɔø] – із положення для вимови [ɔ] у положення для вимови [ø].

Buchstabenbezeichnung
der Diphthonge [ae], [ao], [ɔø]

Буквене позначення
дифтонгів [ae], [ao], [ɔø]

Laute Звуки	Buchstaben, Buchstaben- verbindungen Букви, буквосполучення	Wortbeispiele Приклади слів
[ae]	<i>ei, ai</i> <i>ey, ay</i> (in der Namen) <i>i, y</i> (in der Wörtern aus dem Englischen)	<i>Eis, vorbei, Mai, Main</i> <i>Bayern, Mayer, Meyer</i> <i>Times, Pipeline, Byron</i>
[ao]	<i>au</i> <i>ou, ow</i> (in den Wörtern aus dem Englischen)	<i>aus, blau, braun</i> <i>Couch, Pound, Tower</i>
[ɔø]	<i>eu, äu</i> <i>oi, oy</i> (in Fremdwörtern)	<i>Gebäude, Leute, neu, Träume</i> <i>Boykott, Broiler, Doyle</i>

[ae]

Erlernt:

Die Ansicht eines Weisen

Ohne Schweiß kein Preis.

und den Rat eines Greisen
soll man nicht von sich weisen.

Die Zeit teilt, heilt, eilt!

Edel sei der Mensch,
Hilfreich und gut.
Denn das allein
unterscheidet ihn
von allen Wesen,
die wir kennen.

(J.W.Goethe)

Eile mit Weile.
Ein faules Ei verdirbt
den ganzen Brei.

Manchmal geschieht es in tiefer Nacht,
dass der Wind wie ein Kind erwacht
und er kommt die Allee allein
leise, leise ins Dorf herein.

Und er tastet bis an den Teich,
und dann hörcht er herum:
und die Häuser sind alle bleich
und die Eichen sind stumm.

(R.M.Rilke)

Pilzesuchen

Hier einer und dort einer.
Hier deiner, dort meiner
Dann keiner.
Später ein kleiner.
Deiner? Meiner?

Und als Belohnung einer.
Riesengroß,
Mitten im Moos.
Meiner? Nein, deiner
(G.Herbt)

[ao]

Erlernt:

Aus den Augen, aus dem Sinn.
Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul.
Borgen und Schmausen endet mit Grausen.
Katze aus dem Haus, röhrt sich die Maus.

Blaue Augen – Himmelsaugen,
braune Augen – Liebesaugen,
schwarze Augen – Diebesaugen,
graue Augen – Katzenaugen.

Die bleiche Blume schaut,
wie eine kranke Braut.

(H.Heine)

Aufforderung
Nimm Steine und Träume:
baue ein Haus,
ein Loch in der Erde
genügt nur der Maus.

Der Rauch
Das kleine Haus
unter Bäumen am See.
Vom Dach steigt Rauch.
Fehlte er,

Bau ein Turm,
bau eine Stadt.
Wohl dem, der Träume
und Steine hat.
(F.Rodrian)

wie trostlos wären
Haus, Bäume und See.
(B.Brecht)

[aØ]

Erlernt:

Träume sind Schäume.
Wo Rauch ist, ist auch Feuer.
Morgen, morgen nur nicht heute,
sagen alle faulen Leute.
Jedes Häuslein hat sein Kräuzlein.

Ich habe viele Häute
und beiße alle Leute.
(Die Zwiebel)

Teuer ist mir der Freund, doch auch den Feind kann ich nutzen. Zeigt mir den Freund, was ich kann, lehrt mich der Feind, was ich soll.

(F. Schiller)

3. DIE AUSSPRACHE DER KONSONANTEN

ВИМОВА ПРИГОЛОСНИХ

Die Verschlussprenglaute

[b], [d], [g], [p], [t], [k]

Bei der Artikulation der Verschlussprenglaute wird zuerst ein Verschluss gebildet. Dann wird er durch den Luftsstrom gesprengt. Die Laute [p], [t], [k] sind stimmlos, [b], [d], [g] sind stimmhaft. Im Wortanlaut und nach einer Pause werden sie halbstimmhaft ausgesprochen. Die letzten sind aber weniger stimmhaft als ihre entsprechenden Varianten in der Muttersprache.

Die Konsonanten [p], [b]

Bei der Artikulation der Konsonanten [p], [b] wird der Verschluss mit beiden Lippen gebildet, darum nennt man diese Laute Zweilippenlaute (bilabiale Laute).

Beim [p] ist die Muskelspannung stark, die Stimmbänder vibrieren nicht. Der Verschluss wird mit starkem Atemdruck mit dem Geräusch und mit Behauchung gesprengt (gelöst).

Beim [b] vibrieren die Stimmbänder. Die Artikulationsspannung ist aber geringer und der Verschluss wird ohne Behauchung gesprengt (gelöst).

Змично-проривні звуки

[b], [d], [g], [p], [t], [k]

При артикуляції змично-проривних звуків спочатку утворюється зімкнення. Потім воно проривається потоком повітря. Звуки [p], [t], [k] – глухі, звуки [b], [d], [g] – дзвінкі. На початку слова та після паузи ці звуки вимовляються напівдзвінко. Однак останні є менш дзвінкими, ніж відповідні їм варіанти у рідній мові.

Приголосні [p], [b]

При артикуляції приголосних [p], [b] губи змикаються, тому ці звуки називаються губними (лабіальними).

При вимові звука [p] мускули сильно напружені, голосові зв'язки не вібрують. Зімкнення проривається сильним подихом із шумом та придихом.

Also: das [p] ist ein stimmloser explosiver Zweilippenlaut ; das [b] ist ein stimmhafter explosiver Zweilippenlaut.

При вимові звука [b] вібрують голосові зв'язки , але органи артику-

ляції напружені менше і зімкнення проривається без придихнення.

Отже: [p]-глухий проривний губний звук;[b]-дзвінкий проривний губний звук.

Buchstabenbezeichnung der Konsonanten [p], [b]

Буквене позначення приголосних [p], [b]

Laute Звуки	Buchstaben, Buchstabenverbindungen Букви, буквосполучення	Wortbeispiele Приклади слів
[p]	<i>p</i> (im An-, In-, und Auslaut)	<i>hupen, Park, Typ</i>
	<i>pp</i> (im In-, und Auslaut)	<i>Mappe, salopp, Suppe</i>
[b]	<i>b</i> (im Silben- und Wortanlaut)	<i>aber, bitten, Leber</i>
	<i>b</i> (im Silbenauslaut vor Sonanten)	<i>ebnen, übrig</i>
	<i>b</i> (im Silben- und Wortauslaut)	<i>abgeben, Stab</i>
	<i>bb</i> (im Inlaut)	<i>Ebbe, Robbe</i>

Hört:

Bitte ein Bier, Bubi!
Bubi und Berta, sind in einer
Bar. Bubi fragt Berta, was sie
trinken möchte. Berta antwortet:
„Bitte, ein Bier, Bubi!“

Bubi und Berta,
das putzige Paar,
bechern ein Bier
in der billigen Bar.

Fordert auf!

ein Bier - Bestellt ein Bier! (Boot, Bett, Bild, Band, Buch)

Sprecht in zwei Gruppen!

Ein Bier bitte! – Ein Bier? - Bitte ein Biert! (Boot, Bett, Bild, Band, Buch)

Sprecht nach!

Bein - Pein, Bass - Pass, Bier - Pier, Bar - Paar, Beter - Peter, Bohlen - Polen, bellen - pellen.

Pein - Bein, Wein ; Pass - Bass, was ;Paar - Bar, war; Pier - Bier, wir ; Pelle - belle, Welle; Peil - Beil, weil.

Zusatzübungen:

Bi- ba-Bein ,
pi-pa-Pein,
bi-ba-bo,

Bi-,ba-,Ball,
der ist prall,
Bi-,ba-,boll

Bayern trinken Bayern-Bier,
Prager trinken Prager Bier.
Bayern-Bier erbitt ich mir.

ich bin froh. das ist toll.

Erlernt:

Bierbrauer Bauer braut Braubier.

Bürsten mit weißen Borsten bürsten besser als Bürsten mit schwarzen Borsten.

Der Potsdamer Postkutscher putzt den Potsdamer Postkutschkasten.

Auf dem Pipaponzenberge
wohnt die Pipaponzenfrau
mit den Pipapozetöchtern,
essen Pipaponzenbeeren
aus Pipapontöpfen
mit den Pipaponzenlöffeln
von den Pipapontellern.

Es ging ein Hirsch wohne über den Bach.
er brach nur zwei, drei Trippel
die Trappel
Blumpeerbeerblätter ab.
Das mag wohl ein beredter Mann sein,
der mir die zwei, drei Trippel
die Trappel
Blumpeerbeerblätter nachsprechen kann.

Doppelt gibt, wer bald (schnell) gibt.

Gut leben - lang leben.

Mann ohne Weib-Haupt ohne Leib .

Besser eignes Brot als fremder Braten.

Am Kreuzweg wird begraben,
Wer selbst sich brachte um;
Dort wächst eine blaue Blume
Die Armesündenblum.

Die Konsonanten [t],[d]

Die Verschluss-sprenglaute [t], [d] sind dental-alveolare Vorderzungenlaute. Den Verschluss bildet die Zungenspitze an den Oberzähnen oder Alveolen.

Beim [t] wird der Verschluss energisch gesprengt und behaucht. Die Stimmbänder vibrieren nicht. Sie vibrieren beim [t], aber die Artikulationsspannung ist dabei geringer.

Приголосні [t],[d]

Змично-проривні [t],[d]- це дентально-альвеолярні передньо-язикові звуки. Зімкнення утворює кінчик язика із верхніми зубами або альвеолами.

Also: das [t] ist ein stimmloser explosiver Vorderzungenlaut; das [d] ist ein stimmhafter explosiver alveolarer Vorderzungenlaut.

При вимові звука [t] зімкнення проривається енергійно, з придихом. Голосові зв'язки не вібрують. Вони вібрують при вимові звука [t], але напруження органів артикуляції при

цьому менше.

Отже: [t]- глухий вибуховий передньоязиковий звук; [d]- дзвінкий вибуховий альвеолярно передньоязиковий звук.

Buchstabenbezeichnungen der Konsonanten [t], [d]

Буквенне позначення приголосних [t], [d]

Laute Звуки	Buchstaben, Buchstabenverbindungen Букви, буквосполучення	Wortbeispiele Приклади слів
[t]	t (im An-, In- und Auslaut) th tt d (im Wort- und Silbenauslaut) dt	kalt, Tinte Mathematik, Thema Schritt, Wette Bad, Kind, Windmühle Stadt
[d]	d (im An- und Inlaut) dd	Ding, Tendenz Kladde, paddeln

Hört:

Kurt sucht sein Heft.

Die Kinder sollen etwas von der Tafel abschreiben. Kurt sucht sein Heft, aber er kann es nicht finden. Er wird unruhig. Der Lehrer fragt, was los ist. Ein anderer Schüler sagt: "Kurt sucht sein Heft."

Wer die Arbeit kennt,
und danach rennt
und sich nicht drückt,
der ist verrückt.

Beantwortet die Fragen!

Holt ihr das Heft? -Ja, das Heft. (Hemd, Geld, Kind, Band, Bild)

Sprecht in zwei Gruppen!

Sucht das Heft! -Das Heft? -Ja, das Heft. (Hemd, Geld, Kind, Band, Bild)

Zusatzzübungen:

Rund ist das Geld,
rollt durch die Welt,
die uns gefällt.

Erlernt!

Der dicke dumme Töffel
trug den dünnen dummen Toffel
durch den dicken tiefen Torf
dreck durch;
da dankte der dünne dumme Toffel
dem dicken dummen Töffel,
dass der dicke dumme Töffel
den dünnen dummen Toffel
durch den dicken tiefen Torf
dreck trug.

Nachbars Hund heißt Kunterbunt.
Kunterbunt heißt Nachbars Hund.

Langsam ist nicht schnell,
dunkel ist nicht hell,
gut ist nicht schlimm,
dick ist nicht dünn,
du bist nicht dumm.

Beredter Mund geht nicht zugrund.
Den ersten Tag ein Gast, den zweiten eine Last, den dritten stinkt er fast.
Des einen Tod, des andern Brot.

Willst du lang leben und bleiben gesund,
iss wie die Katze und trink der Hund.

Ein Fichtenbaum steht einsam
Im Norden auf kahler Höh.
Ihn schläfert; mit weißer Decke
Umhüllen ihn Eis und Schnee.
Er träumt von einer Palme,
Die, fern im Morgenland
Einsam und schweigend trauert
Auf brennender Felsenwand.

Ich bin ein deutscher Dichter,
Bekannt im deutschen Land;
Nennt man die besten Namen,
So wird auch der meine genannt.
(H. Heine)

Wer reitet so spät durch Nacht und Wind?
Es ist der Vater mit seinem Kind;
Er hat den Knaben wohl in den Arm,
Er hat ihn sicher, er hält ihn warm.
-Mein Sohn, was birgst du so bang dein Gesicht?

-Siehst, Vater, du den Erlkönig nicht?
Den Erlenkönig mit Kron und Schweif?
-Mein Sohn, das ist ein Nebelstreif.

(J.W.Goethe. „Erlkönig“)

Die Konsonanten [k], [g]

Die Konsonanten [k], [g] sind Hinterzungenaute. Bei ihrer Artikulation wird der Verschluss zwischen der Hinterzunge und dem weichen Gaumen gebildet. Die Zungenspitze berührt die unteren Vorderzähne.

Beim [k] wird der Verschluss energisch gespannt, mit Behauchung gesprengt und ohne Stimmbänder ausgesprochen.

Beim [g] ist die Artikulationsspannung gering. Dabei fehlt auch die Behauchung.

Also: das [k] ist ein stimmloser explosiver Hinterzungenauslaut. Das [g] ist ein stimmhafter explosiver Hinterzungenauslaut.

Buchstabenbezeichnung der Konsonanten [k], [g]

Приголосні [k], [g]

Змично-язикові [k], [g] - це задньо-язикові звуки. При їхній артикуляції зімкнення утворюється між задньою частиною стінки язика і м'яким піднебінням. Кінчик язика торкається нижніх передніх зубів.

При вимові звука [k] зімкнення проривається енергійно, з придихом. Голосові зв'язки не вібрують.

При вимові звука [g] напруження органів артикуляції незначне. Придих відсутній також.

Отже: [k] - глухий проривний задньоязиковий звук; [g] – дзвінкий проривний задньоязиковий звук.

Буквене позначення приголосних [k], [g]

Laute Звуки	Buchstaben, Buchstabenverbindungen. Букви, словосполучення	Wortbeispiele Приклади слів
[k]	<p>k (im An-, In- und Auslaut)</p> <p>g (im Wort- und Silbenauslaut)</p> <p>c (im den Wörtern der englischen Herkunft)</p>	<p><i>Kunst, Laken, Musik</i></p> <p><i>Tag, weg</i></p> <p><i>Cafe, Camping</i></p>
	<p>ck (im In- und Auslaut)</p> <p>kk (im Inlaut)</p> <p>ch (in den Wörtern lateinischer Herkunft)</p>	<p><i>Sack, Schnecke</i></p> <p><i>Akkord</i></p> <p><i>Chor, Charakter, Chlor, Cholera, sechs, Orchester</i></p>

	gg x (für die Bezeichnung der Lautverbindung[ks]) q (vor dem Vokal u [kv])	Brigg Boxen Quelle, Qualität
[g]	g (im An-, In- und Auslaut) gg	Gold, gehen Egge, Dogge

Erlernt:

Es klappen die Klappenschlangen, bis dann die Klappern schlapper klangen.
Keine Kinder können keine kleinen Kirschkerne knacken.
Keine Kleiner, kein Grober, kein König, kein Kaiser kann einen Kalbkopf kochen.

Zwei Gänse vor einer Gans, zwei Gänse hinter einer Gans und ein Gans in der Mitte- drei Gänse sind das.

Heute stark, morgen im Sarg.
Keck holt die Braut weg.
Gleich und gleich gesellt sich gern.
Wie die Quelle, so das Wasser.
Wer die Wahl hat, hat die Qual.

Wer's quer macht, dem geht es quer.
Von außer fix, und ihnen nix.

Die Welt ist dumm, die Welt ist blind,
Wird täglich abgeschmackter!
Sie spricht von dir, mein schönes Kind:
Du hast keinen guten Charakter.
(H. Heine)

Glück und Glas,
wie leicht bricht das.
Goldner Kragen,
leerer Magen.

Die Engelaute [f], [v], [s], [z], [ʃ], [ʒ], [ç], [χ], [j]

Bei der Artikulation der Engereibelaute bilden die Sprachorgane eine Enge. Durch diese Enge entweicht die Luft. Dadurch entsteht ein Reibegerausch.

Щілинні звуки [f], [v], [s], [z], [ʃ], [ʒ], [ç], [χ], [j]

При артикуляції щілинних звуків органи мовлення утворюють щілину, через яку проходить повітря. Це спричиняє шум.

Die Konsonanten [f], [v]

Bildungsweise. Bei der Aussprache der Zahnlippenlaute [f], [v] berührt die Zungenspitze die vorderen Unterzähne. Die oberen Zähne und die Unterlippen bilden eine Enge. Beim [f] erzeugt hier der Luftstrom ein intensives Reibegeräusch deshalb ist dieser Laut stimmlos. Beim [v] ist die Artikulationsspannung und das Reibegeräusch bedeutend geringer. Dabei vibrieren die Stimmbänder darum ist dieser Laut stimmhaft.

Buchstabenbezeichnung
der Konsonanten [f], [v]

Приголосні [f], [v]

Спосіб утворення. При вимові губно-зубових звуків [f], [v] кінчик язика торкається передніх нижніх зубів. Верхні зуби та нижня губа утворюють щілину. При вимові звука [f] повітряний потік утворює інтенсивний шум, тому цей звук глухий. При вимові звука [v] артикуляційне напруження та шум значно менші. При цьому вібрують голосові зв'язки, тому цей звук дзвінкий.

Буквене позначення
приголосних [f], [v]

Laute Звуки	Buchstaben, Buchstabenverbindungen Букви, буквосполучення	Wortbeispiele Приклад слів
[f]	<i>f</i> (im An-, In- und Auslaut) <i>ff</i> (im In- und Auslaut) <i>v</i> (im An-, In- und Auslaut) <i>w</i> (in Entsilben der slawischen Namen) <i>Ph</i> (im An-, In- und Auslaut von Wörter griechischer Herkunft)	<i>Farbe, Hof, Konferenz</i> <i>Affe, Schiff</i> <i>brav, Nerven, Vater</i> <i>Pawlow, Iwanow</i> <i>Diphthong, Philosophie, Paragraph</i>

[v]	w (im An- und Inlaut)	<i>Löwe, Wald</i>
	v (im An- und Inlaut der Wörter der fremdsprachigen Herkunft, d.h. der eingedeutschten Wörtern)	<i>Klavier, November, Vase</i>
	qu (in der Lautverbindung [kv])	<i>Qual, Requiem</i>

Hört:

Wo war Willi?

Willi kommt spät nach Hause. Seine Mutter schimpft mit ihm. Sie schickt ihn ins Bett. Sein kleiner Bruder fragt: "Wo war Willi?"

Wir Wiener Waschweiber
Würden weiße Wäsche waschen,
Wenn wir wüssten,
Wo warmes Wasser wär.

Beantwortet die Frage:

Wo war Willi? Im Wald? - Willi war im Wald. (Wienerwald, Wagen, Wohnwagen, Wasser, warmes Wasser)

Sprecht in zwei Gruppen:

Willi war im Wald.- Im Wald?-Ja, im Wald. (Wienerwald, Wagen, Wohnwagen, Wasser, warmes Wasser)

Sprecht nach!

Bein – Wein, Beil – weil, Bier – wir, Bass – was, Bar - war, bellen – Wellen.

Zusatzübungen:

War Willi wo?

Wir warten, wo wir wollen.

Willi war wo?

Wiener wohnen in Wien,
essen Würstchen in Wien,
essen Wiener Würstchen.

Wo war Willi?

Wollen wir warten?

Wo Willi war?

Wir wollen warten!

Wo wollen wir warten?

Erlernt

Fischers Fritz fischt frische Fische.

Ich hab' gefischt,

Frische Fische fischt Fischers Fritz.

Ich hab' gefischt,

Wenn hinter Fliegen Fliegen fliegen,
fliegen Fliegen Fliegen nach.

Ich hab' die ganze Nacht gefischt
Und habe keinen Fisch erwischt nur
dich.

Wer nichts weiß und nicht weiß, dass er nichts weiß, der ist dumm. Meide ihn!

Wer nichts weiß und weiß, dass er nichts weiß, der ist bescheiden. Unterrichte ihn!

Wer etwas weiß und nicht weiß, dass er etwas weiß, der schläft. Wecke ihn auf!

Wer etwas weiß und weiß, dass er etwas weiß, der ist ein Weiser. Folge ihm!

Wer wagt, der gewinnt.

wir müssen

Wer ins Feuer bläst, dem fliegen
die Funken in die Augen.

erwürgen oder sie
verdauen.

Friede ernährt, Unfriede verzehrt.

(J.W.Goethe)

Ein Wolf im Schlaf fing nie ein Schaf.

Früh zu Bett,

Leidenschaft oft viel Leiden schafft.

früh wieder auf

Die Welt ist nicht aus Brei und Mus geschaffen,
deswegen haltet euch nicht wie im Schlaraffen,
Harte Bissen gibt es zu kauen,

macht gesund

und reif im Kauf.

Die Konsonanten [s], [z]

Bildungsweise. Bei der Aussprache
der dental-alveolaren Laute [s], [z]
bildet die Vorderzunge an den vorderen

Приголосни [s], [z]

Oberzähnen und den Alveolen eine
Enge. Dabei bildet sich im vorderen
Zungenrücken eine schmale

Langsrinne. Beim [s] stömt durch diese Enge die Luft mit einem intensiven Reibegeräuch.

Beim stimmhaften [z] vermischt sich dieses Reibegeräuch mit dem Stimmton, den die Stimmbänder erzeugen.

Спосіб утворення. При вимові дентально-альвеолярних звуків [s],

[z] передня частина язика та верхні зуби й альвеоли утворюють щілину. При цьому в передній частині спинки язика виникає вузький жолоб. При вимові звука [s] повітря проходить через цю щілину з інтенсивним шумом.

При вимові дзвінкого звука [z] цей шум змішується з голосом, який утворюють голосові зв'язки.

der Konsonanten [s], [z]

Буквене позначення приголосних [s], [z]

Buchstabenbezeichnung

Laute Звуки	Buchstaben, Buchstaben- verbindungen Букви, буквосполучення	Wortbeispiele Приклад слів
[s]	<p>s (im In- und Auslaut)</p> <p>ß (nach langen Vokalen und Diphthongen)</p> <p>ss (im Inlaut)</p> <p>c (vor den Vokalen ä, e, i, y in den Wörtern fremder Herkunft)</p> <p>x, chs, ks, cks, ps, bs</p>	<p><i>Fenster, Haus, Röslein, Slawe, Sphäre</i></p> <p><i>bloß, draußen, stoßen, Fuß</i></p> <p><i>Essen, lassen, Tasse, wissen</i></p> <p><i>Barcelona, Cäsar, City, Cyril</i></p> <p><i>Fuchs, Hacksel, Koks, Krebs Max, Psyche</i></p>
[z]	<p>s (im Wort- und Silbenanlaut vor den Vokalen)</p> <p>z (in den Wörtern und Namen aus dem Polnischen, Slowakischen, Tschechischen, Ungarischen)</p>	<p><i>Ferse, Pinsel, Saal, Syntax</i></p> <p><i>Zagreb, Zakopane</i></p>

Hört:

Sie sind sehr süß!
Suse mit ihrer Freundin Silke essen Apfelsinen. Sie schmecken ihnen gut. Suse sagt: "Sie sind sehr süß!"

Sause, Wind, sause
Suse sitzt im Hause.
Brause, Wind, brause,
ich sitze ja im Hause.

Beantwortet die Fragen!

Sucht sie die Dose? – Ja, die Dose. (Säge, Vase, Hose, Seife, Salbe).

Sprecht nach!

Die Dose ist weg. (Rose, Vase, Säge, Seife, Salbe).

Sprecht nach!

Riese – Risse, fräsen – fressen, Rose – Rosse, See – Zeh, Saal - Zahl, sie – zieh.

Zusatzübungen:

Summ, summ, summ,
Bienchen, summ herum!

Sarah hatte sieben Söhne,
Sieben Söhne hatte Sarah
Sie sangen nicht, sie lasen nicht,
Sie waren alle so wie ich.

Erlernt:

Du sollst für eine Sechser sechsundsechzig süße sächsische Semmel kaufen.
Für einen Sechser sechsundsechzig Schock sechseckige sächsische Schuhzwecken.

Ein reines Gewissen,
Ein gutes Ruhekissen.

Topf von Ton und Topf von Eisen
sollen nicht zusammen reisen.

Ost und West,
Daheim das Best.

Besser zweimal messen,
als einmal vergessen.

Fleiß bricht Eis.

Sanftmut mscht alles gut.

Du liebst mich nicht

Du liebst mich nicht,
Das kümmern mich gar wenig.
Schau ich dir nur ins Angesicht,
So bin ich froh, wie 'n König.
Liebchen.
(H. Heine)

Du hassest, hassest mich sogar,
So spricht dei rotes Mündchen.
Reich mir es nur zum Küissen dar,
So trost' ich mich, mein

Wer sich nicht selbst zum Besten haben kann,

Der ist gewiss nich von den Besten.
(J.W.Goethe)

Die Konsonanten [ʃ], [ʒ]

Bildungsweise. Bei der Artikulation der hinteralveolaren Laute bildet die Vorderzunge eine Enge am hinteren Teil der Alveolen, d.h. etwas weiter als bei den Lauten [s] und [z]. In der Vorderzunge bildet sich eine

etwas breitere Langsrinne, als bei [s] und [z]. Die seitlichen Zungenränder sind gehoben und biegen dem Gaumen an. Die Lippen sind vorgestülpft und gerundet. Beim [ʃ] erzeugt der Luftstrom ein Reibegeräusch, beim [ʒ] vermischt es sich mit dem Stimmton.

Приголосні [ʃ], [ʒ]

Спосіб утворення. При артикуляції задньоальвеолярних звуків утворюється щілина між передньою частиною язика та задньою частиною альвеол, тобто дещо далі, ніж при вимові звуків [s] і [z]. У передній частині спинки язика утворюється жолобок – дещо ширший, ніж при вимові [s], [z]. Бічні краї язика підняті й прилягають до піднебіння. Губи випнуті вперед і округлені. При вимові звука [ʃ] повітряний потік утворює шум, при вимові [ʒ] він змішується з голосом.

Букstabенbezeichnung der Konsonanten [ʃ], [ʒ]

Буквене позначення приголосних [ʃ], [ʒ]

Laute Звуки	Buchstaben, Buchstabenverbindungen Букви, буквосполучення	Wortbeispiele Приклад слів
[ʃ]	<p><i>sch</i> (im An-, In- und Auslaut)</p> <p><i>s</i> (in den Buchstabenverbindungen <i>sp</i>, <i>st</i> im Wort und Silbenanlaut)</p> <p><i>ch</i> (im An-, In- und Auslaut von Wörtern französischer, englischer und spanischer Herkunft)</p> <p><i>sh</i> (in den Wörtern aus dem Englischen)</p>	<p><i>mischen, Schatten, Tisch</i></p> <p><i>Aussprache, Stadt, spät, Luftstrom</i></p> <p><i>Chef, Child, Couch</i></p> <p><i>Finish, Washington</i></p>
[ʒ]	<p><i>g, j</i> (im An- und Inlaut der Wörter französischer Herkunft)</p> <p><i>sh</i> (in den russischen Namen)</p>	<p><i>Jalousie, Journal, Genie, Regime, Sergeant</i></p> <p><i>Shukow, Shukowsky</i></p>

**Verbindung zwischen dem
stimmlosen Reibelaut [ʃ]
und den stimmlosen
Verschlusslauten [p] und [t]**

Bei der Artikulation dieser Konsonantenkombination ist die Zungenspitze leicht gehoben. Die Artikulationstelle liegt etwas weiter hinten als beim [ʃ].

Die Zahnreihen sind leicht geöffnet, die Lippen vorgestülpt. Die ausströmende Luft reibt sich an den vorderen Schneidezähnen und an den vorgestülpten Lippen.

**Сполучення глухого
щілинного [ʃ] із глухим
змично-проривними [p] і [t]**

При артикуляції цієї комбінації приголосних кінчик язика злегка піднімачий. Місце артикуляції знаходиться більш позаду, ніж при вимові звука [ʃ].

Зубні ряди злегка розведені, губи випнуті вперед. Повітря на видиху третиться до передніх зубів та випнутих губ.

[ʃt]-Lautverbindung

Hören :

Steffi, steigt ein!

Wir machen einen Ausflug. Alle sind schon in den Omnibus gestiegen außer Steffi. Die Lehrerin ruft: "Steffi, steigt ein!"

Ein Student
mit Stulpenstiefeln
stolpert über
Stock und Stein

Beantwortet die Fragen !

Wer steigt ein? – Steffi steigt ein. (steht da, stört da, staunt da, stöhnt da)

Sprecht in zwei Gruppen !

Ist Steffi stark? – Stark? – Ja, stark. (stolz, stur, still, stumm)

Sprecht nach !

Tal – Schal – Stahl, Tau – schau – Stau, teuer – Scheuer – Steuer, Tier – Schier- Stier, dein – Schein – Stein.

Tau – Stau, taub – Staub, Tube – Stube, Tat – Staat, Tal – Stahl, teuer – Steuer.
Schau – Stau, Schall – Stall, Schein – Stein, Scheuer – Steuer, Schoß – Stoß, Schelle – Stelle .

Zusätzübungen

Stick, stick, stick,
stich, stich, stich,

Steffi, stick ein Kleid
für dich!

Ein Student mit Stulpenstiefeln
staunte stundenlang die stummen

und so stillen Sterne an.

[fp] - Lautverbindung

Hören!

Spatz, spiel später!
Nach dem Mittagessen möchte
Bettin spielen gehen. Aber vorher
muss sie ihre Hausaufgaben machen.
Ihre Mutter sagt: "Spatz, spiel später!"

Spielen und springen,
tanzen und singen,
tanzen und springen,
spielen und singen.

Sprecht!

Sie spielen. - Wir spielen auch. (sparen, sprechen, spritzen, spülen, springen)

Sprecht in zwei Gruppen!

Spielen! – Spiel doch. – Will nicht spielen. (sparen, spülen, spinnen, springen, spritzen)

Sprecht nach!

Pur – Spur, Peer – Speer, Port – Sport, Paare – spare, pulen – spulen, picken – spicken, Panne – Spanne, Poren – Sporen.

Aß - Spaß, und – Spund, Ort – Sport, Uhr – Spur; innen – spinnen, Anne – Spanne, Ende – Spende, Ohren – Sporen.

Zusatzübungen:

Spanier spielen Spiele.
Spielen Spanier Spiele?
Spanier spielen Spiele.

Sport und Spaß ,
wie schön ist das.
Spannende Spiele
gibt es viele.

Erlernt!

Schneiderschere schneidet scharf, scharf schneidet Schneiderschere.
Schanalle schnell die Schnallen an.
Specht, Spatz, Storch und Sperber sprangen spornstreichs schrillen Schreis den steilen Steg hinunter .

Ich schneide, schneide Schinken,
Wen ich lieb hab', tu' ich Winken.

Ich schneide, schneide Speck,

Wen ich lieb hab', tu' ich weg.
Schnipp-schnapp, schneid ab!
Schneid schnell, schneid Speck,
Schneid den Daumen

Nicht mit weg!

Schöne Blumen stehen nicht lange am Wege.
Schönheit vergeht, Tugend besteht.
Courage schützt vor Blamage.

Mein Knecht! Steh auf und sattle schnell
Und wirf dich auf dein Ross
und jage rasch durch Wald und Feld
Nach König Duncans Schloss.

Dort schleiche in den Stall, und wart,
Bis dich der Stallbub schaut.
Den forsch mir aus: " Sprich, welche ist
Von Duncans Töchter Braut?"

(H. Heine)

Die Konsonanten [ç] , [j] , [x]

Bildungsweise. Bei der Artikulation der Engelaute [j] und [ç] entsteht eine Enge zwischen der Mittelzunge und dem harten Gaumen. Die Mittelzunge wölbt sich zum harten Gaumen auf und bildet eine breite Rinne. In dieser Enge erzeugt der Luftstrom beim [ç] ein intensives Reibegeräusch, d.h. den *ich* – Laut.

Beim [j] vermischt sich das Reibegeräusch mit dem Stimmton. Das Reibegeräusch des [j] ist aber weniger intensiv.

Bei der Artikulation des [x] wölbt sich die Hinterzunge zum weichen Gaumen auf und bildet damit eine Enge. Der Luftstrom strömt durch diese Enge mit einem kräftigen Reibegeräusch.

Приголосні [ç] , [j] , [x]

Спосіб утворення. При артикуляції звуків [j] і [ç] утворюється щілина між середньою частиною спинки язика і твердим піднебінням . Середня частина язика піднімається до твердого піднебіння і утворює широкий жолобок . При вимові звука [ç] повітряний потік утворює у цій щілині інтенсивний шум , тобто *ich* – Laut.

При вимові звука [j] шум змішується з голосом . Однак шум у звуці [j] є менш інтенсивним .

При вимові звука [x] задня частина спинки язика піднімається до м'якого піднебіння і утворює з ним щілину . Повітряний потік прориває цю щілину із сильним шумом .

Buchstabenbezeichnung
der Konsonanten [ʃ], [ʒ]

Буквене позначення
приголосних [ʃ], [ʒ]

Laute Звуки	Buchstaben, Buchstabenverbindungen Букви, буквосполучення	Wortbeispiele Приклади слів
[ç]	<p><i>ch</i> (nach allen Vokalen der vorderen Reihe und Diphthongen [ae] , [øø])</p> <p><i>ch</i> (nach den sonoren Konsonanten <i>l,n,r</i>)</p> <p><i>ch</i> (in den Suffixen <i>-chen, -lich</i>)</p> <p><i>g</i> (in dem Suffix <i>-ig</i> im Wort- und Silbenauslaut und vor den Konsonanten, aber wie [k] im Suffix <i>-ig</i> vor <i>-lich</i>, z.B. <i>lediglich, königlich</i>)</p> <p><i>ch</i> (im Anlaut vor <i>e, i</i> in Fremdwörtern)</p>	<p><i>Büche, Dichter, echt, Eiche, euch, Köche, mächtig</i></p> <p><i>Milch, manche, gehorchen</i></p> <p><i>Blümchen, Kindchen, freundlich</i></p> <p><i>befriedigt, Honig, Richtigkeit, wenig</i></p> <p><i>Chemie, China</i></p>
[j]	<p><i>j</i> (im An- und Inlaut)</p> <p><i>y</i> (vor oder zwischen Vokalen in den Fremdwörtern)</p> <p><i>qu</i> und <i>ll</i> (in den Lautverbindungen [kv], [lj] der Fremdwörter)</p>	<p><i>Jahr, jeder, Kajütte</i></p> <p><i>York, Yankee, loyal, Royalist</i></p> <p><i>Bologna, Campignon, Billiard, Scrilla</i></p>
[x]	<i>ch</i> (nach allen Vokalen der hinteren Reihe und Diphthong [ao])	<i>Buch, Macht, kochen, brauchen</i>

Hören:

Mach doch Licht!

Michael und Richard sind im Bett.

Plötzlich hören sie ein Geräusch und erschrecken. Michael sagt mit leiser Stimme: "Mach doch Licht!"

Uschi, rechne richtig!

Ach, ist das so wichtig?

Sprecht nach!

Bach – Bäche, Koch- Köche, Nacht- Nächte, Macht -Mächte, Buch- Bücher, Dach- Dächer, Tuch- Tücher, Loch- Löcher.

Beantwortet die Fragen!

Raucht Richard? – Nein, Richard raucht nicht! (Erich, Michel, Friedrich, Heinrich)

Sprecht in zwei Gruppen!

Lachen - Lachst du? – Natürlich, ich lache. (zeichnen, rauchen, rechnen, kochen, möchte ...)

Sprecht nach!

Acht - echt, Rache - räche, wucht - wicht, suchte - Süchte, koche - Köche, auch - euch.

Die - dick - dich, an - aus - auch, da - das - Dach, tu - Tusch - Tuch, ah - ach - acht, Po - poch - pocht.

Zusatzübungen :

Jeder denkt an sich,
nur ich denk ... an mich.

Richtig ist wichtig.
Hast du's richtig?
Das ist wichtig.

Erlernt!

"Hechte", "Nächte", "stechen", "brechen" - nun versuch es nachzusprechen.
Wer "brauchen" ohne "zu" gebraucht, der braucht "brauchen" nicht zu gebrauchen.

Es war einmal ein Männchen.
Es kroch in ein Kännchen.
Es kroch wieder raus.
Das Versuchen ist aus.

Wer putzt sich das Mäulchen,
Wer spielt mit dem Knäulchen,
Wer hat weiße Tätzchen?
Das ist unser ... (Kätzchen).

Wenn mancher Mann wüsste,
wer mancher Mann wär,
schenkt mancher Mann
manchem Mann
manchmal mehr Ehr;
Doch mancher Mann weiß nicht,
wer mancher Mann ist,
drumm mancher Mann
manchen Mann
manchmal vergisst.

Stecknadel und Nähnadel
Welch ein Geschöpfchen!
Wie auch geboren,
Nie wachsen Ohren
Ihm am Köpfchen.
Es klingt wie ein Märchen:
Hat es ein Öhrchen,
Hat es kein Köpfchen,
Hat es ein Köpfchen,
Hat es kein Öhrchen,

Das arme Tröpfchen.

(Clemens Brentano)

Vorsicht ist besser als Nachsicht.
Das viele Sprechen hat viele Gebrechen.
Wie die Mache, so die Sache.
Je mehr der Geizige hat, desto weniger wird er satt.
Jugend hat keine Tugend.

Knabe sprach: Ich breche dich,
Röslein auf der Heiden!
Röslein sprach: Ich steche dich
dass du ewig denkst an mich,
und ich wollt' s nicht leiden.

(J. W. Goethe)

... Selig durch die Liebe
Götter – durch die Liebe
Menschen Göttern gleich!
Liebe macht den Himmel
Himmlischer – die Erde
zu dem Himmelreich!
(Fr. Schiller)

Die Verschlussöffnungslaute

[m], [n], [ŋ], [l]

Bei der Artikulation der Verschlussöffnungslaute [m], [n], [ŋ], [l] entsteht an einer Stelle der Sprechorgane ein Verschluss und an einer anderen - eine Öffnung. Gerade durch diese Öffnung strömt die Luft.

Die Verschlussöffnungslaute

[m], [n], [ŋ]

Bildungsweise. Bei der Artikulation des [m] bilden den Verschluss zwei Lippen, beim [n] – die Vorderzunge an den vorderen Oberzähnen oder an den Alveolen, beim [ŋ] - die Hinterzunge am weichen (nach den Vokalen der vorderen Reihe – am harten) Gaumen. In allen Fällen strömt die Luft durch den Nasenraum. Dabei vibrieren auch die Stimmbänder. Darum sind diese Konsonanten sonore nasale Laute.

Змично-прохідні звуки

[m], [n], [ŋ], [l]

При артикуляції змично-прохідних звуків [m], [n], [ŋ], [l] у одному місці артикуляційного апарату виникає зімкнення, а у іншому – отвір. І якраз через цей отвір проходить повітря.

Змично-прохідні звуки

[m], [n], [ŋ]

Спосіб утворення. При артикуляції звука [m] зімкнення утворюють губи, при [n] передня частина язика з передніми верхніми зубами або з альвеолами, при вимові [ŋ] – піднята задня частина язика із м'яким

піднебінням (після голосних переднього ряду – із твердим піднебінням). Але у всіх випадках повітря проходить через носову порожнину. При цьому

Buchstabenbezeichnung
der Konsonanten [ʃ], [ʒ]

голосові зв'язки вібрують теж. Тому ці приголосні є сонорними носовими звуками.

Буквене позначення
приголосних [ʃ], [ʒ]

Laute Звуки	Buchstaben, Buchstabenverbindungen Букви, буквосполучення	Wortbeispiele Приклади слів
[m]	<i>m</i> oder <i>mm</i>	<i>Blume, machen, sammeln, schlimm, stumm</i>
[n]	<i>n</i> oder <i>nn</i>	<i>Kunst, Note, Ton, denn</i>
[ŋ]	<i>ng</i> (im In- und Auslaut) <i>n</i> (vor <i>k</i> und <i>g</i> im In- und Auslaut)	<i>Achtung, Enge, lang, Klingel, Ring</i> <i>Bank, Enkel, links</i>

Hört:

Junge, bring die Zange!

Vater repariert das Auto. Hans sieht ihm dabei zu. Der Vater braucht die Zange und sagt zu Hans: "Junge, bring die Zange!"

Mit einem engen

Fingerring

Man manchen jungen

Burschen fing.

Sprecht den Plural!

Zeitung - Zeitungen (Mahnung, Lösung, Übung, Rechnung, Wohnung)

Sprecht in zwei Gruppen!

Bring die Zange! - Die Zange? - Ja, die Zange. (Spange, Stange, Schlange, die Ringe, die Schlinge)

Sprecht nach!

sann - sang, Bann - bang, rann - Rang, Sinn - sing, hin - hing, sinken singen, lenken - Längen, Enkel - Engel, schlanke - Schlange, hinken - hingen.

Zusatzübungen:

Glöckchen klingen:
Kling- kling- kling.

Glocken klingen:
Klang- klang- klang.

Große Glocken:
Klong- klong- klong.
Alle Glocken:
Kling-klang-klong,
Die Fäuste schwingen
in den Ringen

bäng und bang
Storlein spingen,
Englein singen,
Boxen liegen längelang.
Bäng und bong
Gong!

Erlernt:

Milch macht müde Menschen munter.

Müller, mahl mir mein Mehl, meine Mutter muss mir morgen Mehlmuss machen.
Eine lange Schlange ringelt sich um eine lange Stange; einem kleinen Jungen ist es gelungen, eine lange Schlange zu fangen.

Wenn die Spinnen im Regen spinnen,
wird es nicht lange spinnen.
Mit Vielem kommt man aus,
mit Wenigem hält man Haus.
Gesunder Mann, reicher Mann.
Morgenstunde hat Gold im Munde.
Erst denken, dann lenken.

Ist der Wein im Manne,
Ist der Verstand in der Kanne.
Ein Mann macht keinen Tanz,
eine Blume - keinen Kranz.

Gezwungene Liebe und
gemalte Wange dauern nicht lange.

Fangen die Tage an zu langen,
kommt der Winter erst gegangen.

Ich kann mich nicht bereden lassen,
Macht mir den Teufel nur nicht klein:
Ein Kerl, den alle Menschen hassen,
Der muss was sein!

(J.W.Goethe)

Manches Herrliche der Welt
Ist im Krieg und Streit zerronnen;
Wer beschützt und erhält,
Hat das schönste Los gewonnen.

(J.W.Goethe)

Die Wälder schweigen.
Die Seele wird
vom Pflastertreten krumm.
Mit Bäumen kann man
wie mit Brüdern reden
und tauscht bei ihnen
seine Seele um.
Die Wälder schweigen.
Doch sie sind nicht stumm.
Und wer auch kommen mag,
sie trösten jeden.

(E.Kästner)

Fünf Dinge.
Was verkürzt mir die Zeit?
Tätigkeit!
Was macht sie unerträglich lang?
Müßiggang!
Was bringt die Schulden?
Harren und Dulden!
Was macht gewinnen?
Nicht lange besinnen!

Was bringt zum Ehren?
Sich wehren!

(J.W.Goethe)

Im wunderschönen Monat Mai
als alle Knospen sprangen,
da ist in meinem Herzen
die Liebe aufgegangen.

Im wunderschönen Monat Mai
als alle Vögel sangen,
da hab' ich ihr gestanden
mein Sehnen und Verlangen.

(H. Heine)

Die Rose, die Lilie, die Taube,
die Sonne,
Die liebt ich einst alle
in Liebeswonne,
Ich lieb sie nicht mehr, ich liebe alleine
Die Kleine, die Feine, die Reine die
Eine,
Sie selber aller Liebe Bronne
Ist Rose und Lilie, und Taube
und Sonne.
(H. Heine)

Der Verschlussöffnungslaut [l]

Bildungsweise. Bei der Bildung des dental-alveolaren Konsonanten entsteht der Verschluss zwischen der Zungenspitze und den vorderen Oberzähnen und Alveolen. Die Luft strömt durch die Öffnungen zu beiden Seiten der Zungenränder. Darum nennt man [l] einen Seitenlaut oder einen lateralen Laut.

Das deutsche [l] unterscheidet sich von den entsprechenden ukrainischen harten und weichen Varianten dieses Lautes und ist im Deutschen weder hart noch weich.

Das [l] wird gesprochen bei der Schreibung *l* und *ll* z.B., *alle, Ball, fallen, Leben, Mal.*

Erlernt!

Wer lange leben will, der schlafe nicht zu viel,
denn viel lebt ja nicht der, der lange schlafen will.

(F.Logan)

An den Abhängen der Schlucht blühen blutrote Mohnblumen und blaue Glöckchen.
Hoch in den lauen Lüften flattern lustige Lerchen und trillern ihr lustiges Frühlingslied.

Щілинно-прохідний звук [l]

Спосіб утворення. При утворенні дентально-альвеолярного приголосного виникає зімкнення між кінчиком язика та передніми верхніми зубами і альвеолами. Повітря проходить через отвори з обидвох сторін країв язика. Тому [l] називають боковим або латеральним звуком.

Німецьке [l] відрізняється від відповідних українських твердого та м'якого варіантів цього звука. В німецькій звук [l] не твердий і не м'який.

[l] вимовляється при написанні *l* та *ll*, напр.; *alle, Ball, fallen, Leben, Mal.*

Ein Löffel voll Tat ist besser,
als ein Scheffel voll Rat.

Der Esel und die Nachtigall
haben beid' ungleichen Schall.

Jung getollt, alt gezollt.

Was hilft der Titel
ohne Mittel?

Meine güldenen Dukaten,
Sagt, wo seid ihr hingeraten?

Seid ihr bei den güldnen Blümlein,
Die auf lieblich grüner Aue
Funkeln hell im Morgentau?

Seid ihr bei den güldnen Stemlein
Die im leuchtenden Gewimmel,
Lächeln jede Nacht am Himmel?

(H.Heine)

Der Hauchlaut [h]

Bildungsweise. Bei der Artikulation dieses Lautes strömt die Luft aus dem Kehlkopf und es entsteht ein leichtes Geräusch. Die Zunge und die Lippen nehmen gleich die Stellung des nachstehenden Vokals an.

Фарингальний звук [h]

Спосіб утворення. При артикуляції цього звука повітря проходить із гортані й утворює легкий шум. Язык та губи відразу ж займають позицію для утворення наступного голосного звука.

Buchstabenbezeichnung der Konsonanten [h]

Буквене позначення приголосних [h]

Laute Звуки	Buchstaben, Buchstabenverbindungen Букви, буквосполучення	Wortbeispiele Приклади слів
[h]	h (im Wort- und Silbenanlaut vor Vokalen)	<i>Anhänger, haben, Hotel, stimmhaft</i>
[h]	h (vor schwachtonigem e)	<i>mähen, sehen</i>
[h]	h (vor unbetontem i und u)	<i>Erziehung, fahrig, ruhig</i>

Hören!

Hallo, hier Hella!
Das Telefon läutet. Hans nimmt den Hörer ab und hört eine Stimme: „Hallo, hier Hella!“

Hundert Hasen haben Hunger,
hundert Hasen haben Durst!

Sprecht in zwei Gruppen!

Hella - Heißen Sie Hella? - Ja, Hella. (Ella, Hanne, Anne, Hartmann, Artmann)

Sprecht in zwei Gruppen!

Ist das Hella? - Ja, hier Hella. - Hallo, Hella! (Ella, Hanne, Anne, Hulda, Ulla)

Sprecht nach!

Hans - Gans, Hut - Gut, hier - Gier, haben - gaben, Hieb - gib.

Zusatzübungen:

Alle lachen:

ha ha ha

ho ho ho

hi hi hi

he he he

Hat Hans Hosen an?

Hi-, ha-, Hosen an?

Hans hat Hosen an.

Hi-, ha-, Hosen an.

Erlernt!

Hans hackt heute Holz hinter Hofmanns Haus.

Hinter Hansens Hirtenhaus hab' ich hundert Hasen husten hören.

Hinter Hermann Hasens Haus hängen hundert Hemden raus;
hundert Hemden hängen raus hinter Hermann Hasens Haus.

Grobheit und Stolz wachsen auf einem Holz.

Heute mir, morgen dir.

Hinter dem Gitter schmeckt auch Honig bitter.

Du bist wie eine Blume,
So hold und schön und rein;
Ich schau dich an, und Wehmut
Schleicht mir ins Herz hinein.

Mir ist, als ob ich die Hände
Auf Haupt dir legen sollt,
Bietend, dass Gott dich erhalte
So rein und so schön und so hold,
(H. Heine)

Die r-Laure [R], [r], [r], [ə]

Man unterscheidet im Deutschen viele Varianten der r-Laute: das Zungenspitzen [R], das Zäpfchen-[r], das Reibe-[r] und vokalisiertes [ə].

Das Zungenspitzen-[R] ist dem entsprechenden russischen Laut ähnlich. Bei der Artikulation dieses Lauts vibriert die Zungenspitze an den Alveolen. Die Vibration ist aber beim deutschen Zungenspitzen-[R] schwächer als beim russischen Laut.

Beim Zäpfchen-[r] vibriert das Zäpfchen an der gehobenen Hinterzunge. Die Zungenspitze berührt die vorderen Unterzähne.

Beim Reibe-[r] wölbt sich die Hinterzunge zum weichen Gaumen auf und bildet daran eine Enge. Hier erzeugt der Luftstrom ein schwaches Reibegeräusch. Die Stimmbänder sind dabei aktiv, und der Ton dominiert über das Geräusch.

Alle drei r-Laute sind in der modernen deutschen Sprache gleichberechtigt. Man spricht sie in verschiedenen Positionen im Wort deutlich und undeutlich (vokalisch) aus.

Beim vokalischen [ə] wölbt sich die Mittelzunge mäßig zum harten Gaumen auf. Es entsteht ein indifferenter Vokalklang. Seine Klangfarbe hängt von dem bevorstehenden Vokal ab.

r-звуки [R], [r], [r], [ə]

У німецькій мові розрізняють багато варіантів звука r: передньоязичкове [R], язичкове [r], задньоязичкове [r] і вокалізоване [ə]. Всі ці звуки мають різну артикуляцію.

Передньоязикове [R] подібне до відповідного російського звука. При артикуляції цього звука кінчик язика вібрює з альвеолами. Але при вимові німецького передньоязикового вібрація менша, ніж при вимові російського звука.

При вимові язичкового [r] увула вібрює з піднятою задньою частиною спинки язика. Кінчик язика торкається передніх нижніх зубів.

При вимові задньоязикового [r] задня частина спинки язика піднімається до м'якого піднебіння і утворює щілину. Повітряний потік утворює тут легкий шум. При цьому активізуються голосові зв'язки, і голос домінує над шумом.

Усі три r-звуки рівноправні в сучасній німецькій мові. У різних позиціях у слові їх вимовляють чітко і нечітко (вокалізовано).

При вимові вокалізованого [ə] середня частина спинки язика піднімається до твердого піднебіння. Виникає невиразний голосний звук. Його тембр залежить від попереднього голосного звука.

	unbetonten Silben) r (nach Verschluss- oder Engelauten vor betonten Vokabeln) r (nach kurzen betonten Vokalen) r (im Präfix <i>her-</i> vor Vokalen)	<i>Rhombus</i> <i>bringen, frei, Probe, schreiben</i> <i>Berg, fern, stark, wird, Wort</i> <i>Heran, heraus, herunter</i>
[ə]	r (nach kurzen unbetonten Vokalen) r (in den unbetonten Präfixen <i>er-</i> , <i>ver-</i> , <i>zer-</i> , <i>her-</i>) r (nach langen Vokalen in betonten und unbetonten Silben) er (in dem unbetonten Suffix <i>-er</i> , auch wenn ihm noch Konsonanten folgen)	<i>Antwort, Person</i> <i>erzählen, hervor, verbringen, zerbrechen</i> <i>Auto, Bär, Doktor, hier, ihr, mehr, Uhr, werden</i> <i>anders, Federn, ferern, Kinderlied, Wetter, zittern</i>

Буквене позначення

приголосного [r]

Laute Звуки	Buchstaben, Buchstabenvrbindungen Букви, буквосполучення	Wortbeispiele Приклади слів
[r]	<i>r, rh</i> (im Anlaut der betonten und unbetonten Silben)	<i>beraten, Rad, Rhein, ruhig, Rhombus</i>

Hören!

Rudi, rechne richtig!

Rudi rechnet an der Tafel. Er macht einen Fehler. Der Lehrer sagt: "Rudi, rechne richtig!"

Ringel, ringel Reihe

Sind die Kinder dreie,

Sitzen unterm Rosenbusch,

Rufen alle husch – husch - husch!

Sprecht die Wörter zusammen!

rosa und rot – rosarot (grau und rot, blau..., Morgen..., Abend..., Abend und Brot)

Sprechen nach in zwei Gruppen!

Bring mir rote Rosen! – Rote Rosen? – Ja, rote Rosen. (Rüben, Birnen, reife Beeren, grüne Trauben, frisches Brot)

Frau Fromm – Begrüßen wir Frau Fromm! – Guten Morgen, Frau Fromm!
(Frau Frei, Herr Berger, Herr Knorr, Fräulein Irene)

Sprech nach!

her – Herr, ihr – irr, wir – wirr, tot – rot, bei – Brei, kahl – Karl, dort – Doch, fort –
focht, Arten – achten, warten – wachten, Sharten – Schachten, surrt – sucht.

Zusatzübungen:

Rolle, Roller, rattatat!
Rudi rollet durch die Stadt.
Rolle, Roller rattatat!

Grün, grün, grün sind alle meine Kleider,
grün, grün, grün ist alles, was ich hab'.
Darum lieb' ich alles, was so grün ist,
weil mein Freund ein großer Jäger ist.

Rot, rot, rot sind alle meine Kleider,
rot, rot, rot ist alles, was ich hab'.
Darum lieb' ich alles, was so rot ist,
weil mein Freund ein Rosenhändler ist.

[ə] – Laut

Hören!

Vor der Tür!
Anna sucht ihren Bobby.
Sie fragt Ihren Vater: "Wo ist der Hund?"
Er antwortet: "Vor der Tür!"

Stell dir vor,
Ein Tor fällt ins Moor.
Sieht aus wie ein Mohr,
So ein Tor.

Zeig mir was!

Hier ist das Tier. –Zeig mir das Tier. (Bier, Meer, Tor, Tür, Uhr)

Sprecht in zwei Gruppen!

Das Tier. –Gib mir das Tier! – Hier ist das Tier! (der Bruder, der Vetter, die Mutter, die Tochter, die Schwester)

Sprech nach!

Tür – Türe, Tier – Tiere, Meer – Meere, Tor – Tore, Flur - Flure.

Sprecht das letzte Wort nach!

eine – einer, klein – kleiner, meine – meiner, deine – deiner, seine – seiner, unsre – unser, eure – euer.

Zusatzübungen:

Einer ist meiner,
ein ganz feiner
ist Heiner,
mein Heine.

Erlernt!

Katze tritt die Treppe krumm, der Kater tritt sie gerade.
Der Reiter zu Ross am Rande der Rundung reitet wie rasend um die Rundung herum.

Vorrede erspart Nachrede.
Der Rauch zeigt den Brand.
Je schlechter der Jäger, so schlimmer der Hund.

Rechten und Borgen
macht Kummer und Sorgen.

Wenn dir's im Kopf und Herzen schwirrt,
Was willst du Besseres haben!
Wer nicht mehr liebt und nicht mehr irrt,
Der lasse sich begraben.

(J.W.Goethe)

Meeresstille
Tiefe Stille herrscht im Wasser,
Ohne Regung ruht das Meer,
und bekümmert sich der Schiffer
Glatte Fläche ringsumher.
Keine Luft von keiner Seite!
Todesstille fürchterlich!
In der ungeheuer Weite
Reget keine Welle sich.

(J.W.Goethe)

Die Verschlussengelaute (Affrikaten) [pf],[ts],[tʃ]

Die Affrikaten sind Verbindungen von einem Verschluss sprenglaut und einem Engelaut. Bei der Artikulation

der Verschlussengelaute entsteht zuerst ein Verschluss, dann entsteht an derselben oder an einer benachbarten Stelle eine Enge. Durch die Enge

Зімкнено-щілинні (злиті) звуки (африкати)

stromt die Luft. Die Stimmbänder vibrieren bei diesen Lauten nicht.

Beim [pf] bilden die Lippen zuerst einen Verschluß, dann geht er ohne Sprengung in eine Enge über.

Beim [ts] bildet die Zungenspitze an den vorderen oberzähnen und Alveolen zunächst einen Verschluss, dann geht er ohne Sprengung in eine Enge über.

Beim [tʃ] bildet die Vorderzunge an den vorderen Oberzähnen und Alveolen einen Verschluß, dann entsteht am hinteren Teil der Alveolen eine Enge wie beim [ʃ]. In der Vorderzunge bildet sich dabei eine Langsrinne, die Zungenränder sind gehoben. Die Lippen sind beim [tʃ] gerundet und vorgestülppt.

Buchstabenbezeichnung des Konsonanten [pf],[ts],[tʃ]

Африкати – це поєднання зімкнено- проривного та щілинного звуків. При артикуляції злитих звуків спочатку утворюється зімкнення, потім на тому ж місці або поблизу – щілина. Через цю щілину проходить повітря.

Голосові зв'язки при вимові цих звуків не вібрують.

При вимові африкати [pf] губи змикаються, потім це зімкнення без проривання проходить у щілину

При вимові [ts] передня частина язика спочатку змикається із передніми верхніми зубами та альвеолами. Потім це зімкнення без проривання переходить у щілину.

При вимові африкати [tʃ] передня частина язика утворює зімкнення із передніми верхніми зубами та альвеолами, потім біля задньої частини альвеол виникає щілина. В передній частині язика при цьому утворюється жолобок, краї язика підняті. Губи округлені і випнуті вперед.

Буквене позначення приголосного [pf],[ts],[tʃ]

Laute Звуки	Buchstaben, Buchstabenverbindungen Букви, Буквосполучення	Wortbeispiele Приклади слів
[pf]	<i>pf</i> (im An-, In- und Auslaut)	<i>Dampf, impfen, Pferd</i>
[ts]	<i>z</i> (im An-, In- und Auslaut) <i>tz</i> <i>c</i> (vor den Vokalen der vorderen Reihe)	<i>Kurz, sozial, Zahn</i> <i>Platz, schatzen</i> <i>Barcelona, Cäsar, Cicero, Celsius</i>

	<i>t</i> (im Inlaut der Fremdwörter vor dem unsilbischen [i])	<i>Horatius, Revolution, Tertia</i>
[tʃ]	<i>tsch</i>	<i>Rutschen</i>

<i>ch</i> (in Worten englischer und spanischer Herkunft)	<i>Champion, Champion, Chile, Chouch</i>
<i>c</i> (in italienischen Worten)	<i>Boccaccio, Cello, Lucia</i>

Hören!

Zahl bis zehn, Fritz!

Fritz und seine Freunde spielen. Fritz soll die anderen suchen. Seine Freunde sagen: "Zähl bis zehn, Fritz!"

Zehn Zippel-Zappelmänner

Zappeln hin und her.

Zehn Zippel-Zapplmänner

Zappeln immer mehr.

Beantwortet die Fragen!

Sind das zwölf Katzen? – Nein, zehn Katzen. (Spatzen, Ziegen, Züge, Zelte, Zehe)
Wieviel sind das?

Acht und zehn – achtzehn, (drei und zehn, vier..., fünf..., neun...)

Sprecht nach!

So – Zoo, summ – zum, sehen – Zehen, sieht – zieht, Kasse – Katze, Tasse – Tazte, müssen – Mützen.

Zusatzübungen:

Zicke, zacke, zecke
zecke, zicke, zacke

Zehn Ziegen und zehn Katzen,
zehn Zebras und zehn Spatzen.

zi, za, zaus

du bist raus!

Erlernt!

Wir kaufen ein Pfund Pflaumen für fünfzig Pfennig.
Zwischen zwei Zweiglein sitzen zwei Spatzen.

Zwischen zwei spitzen Steinen
liegen zwei zischende Schlangen.

Ein Potsdamer Zahnarzt zieht der zappelnden Ziege zum zweiten Mal zehn Zähne aus.

Klatschend patschte der Kutscher mit der Peitsche auf seine Kutsche.

Wenn zwei Diebe sich zanken, kommt das Diebstgut zu Tage.
Allzu spitzig ist nicht witzig.
Fremder Schmerz geht nicht ans Herz.
Erst schmeicheln, dann kratzen,
das schickt sich für Katzen.

Hüt dich, mein Freund, vor schwarzen, alten Katzen,
Doch schlimmer sind die weißen, jungen Kätzchen.
Ein Solches mach ich einst zu meinem Schätzchen,
Doch tät mein Schätzchen mir das Herz zerkratzen.

Und wenn das Herz im Liebe ist zerrissen,
zerrissen, und zerschnitten und zerstochen –
Dann bleibt uns doch das schöne helle Lachen.

(H. Heine)

Herz, mein Herz, sei nicht beklommen,
und ertrage dein Geschick,
Neuer Frühling gibt zurück,
Was der Winter dir genommen.

Und wie viele ist dir geblieben!
Und wie schön ist noch die Welt!
Und mein Herz, was dir gefällt,
Alles, alles darfst du lieben!

(H. Heine)

Leseübungen: Gedichte

U-Laute:

Kurt gab Julchen einen Kuss
Unterm Schirm beim Regenguss.
Julchen wurde sehr verlegen,
nahm es dann entsetzlich krumm.
Schaut sich nun, ist Kurt zugegen,
immerzu nach Regen um.

Wer am Tage Gutes tut, hat am Abend guten Mut.

Walderkenntnis

Ein Männlein steht im Walde
ganz still und stumm,
wenn ich es nicht umfahre,
dann fahre ich es um. (Robert Gernhardt)

E-Laute:

Die Bärenjagd
Wir gehen auf Bärenjagd
Wir gehen auf Bärenjagd
Und haben gar keine Angst
Und haben gar keine Angst,
Denn wir haben Messer
Denn wir haben Messer
Und ein Gewehr
Und ein Gewehr.

Was ist denn das?
Das ist ja ein See! (Berg, Moor, eine Höhle)
Kann man da rechts rum?
Kann man da links rum?
Kann man da oben drüber?
Kann man da unten drunter?
Man muss mittendurch!

Wir gehen auf Bärenjagd ...

Was ist denn das?
Das ist ja ganz warm.
Das ist ja ganz weich.
Das hat zwei gelbe Augen!
Das ist ja ein Bär!
Hilfe!
(Endt/Hirschfeld (1995), 50)

Es war eine Mutter, die hatte vier Kinder,
den Frühling, den Sommer, den Herbst und den Winter.
Im Frühling gibt's Blumen, im Sommer gibt's Klee,
im Herbst, da gibt's Trauben,
im Winter gibt's Schnee.

Ü-Laute:
Hier ist grün, da ist grün
unter meinen Füßen.
Halb verloren meinen Schatz,
wird ihn suchen müssen.

O-Laute:

ottos mops

ottos mops trotzt
otto: fort mops fort
ottos mops hopst fort
otto: soso.

otto holt koks
otto holt obst
otto horcht
otto: mops mops
otto hofft

ottos mops klopft
otto: komm mops komm
otos mops kommt

ottos mops kotzt
otto: ogottogott!
(Jndl (1990)

Der Herr von Doppelmoppel
Hat alle Dinge doppel.
Er hat den Doppelkinn
Mit Doppelgrübchen drin.
Er führt das Doppel Leben
Das zweite stets daneben.
Er hat das Doppelweib
Zum Doppelzeitvertreib.
Der Herr von Doppelmoppel
Hat eben Alles doppel.

Schreiben Sie eigene Gedichte mit anderen Vokalen wie dieses:

annas gans

annas gans tanzt
annas gans tanzt samba
annas gans tanzt chachacha
haha lacht anna
anna hat spaß

annas gans tanzt am bach
anna wacht
annas gans spaßt
annas gans macht anna nass
anna: halt gans halt
annas gans macht halt.

annas gans starrt
anna hat angst
anna fragt: gans gans
annas gans kackt
anna sagt krass!
(anja uns jürgen trouvain 2004)

Ö-Laute:

Ehrgeiz und Flöhe springen gern in die Höhe.

Diphthonge:

a) Wenn Mai ist, soll Mai sein.
Wer nicht frei ist, soll frei sein.
Abends soll Wein sein.
Wer liebt, soll nicht allein sein-
Im Oktober sind die Äpfel reif
Und die Trauben.
Wer zwei Hände hat, greif
Und brate sich zwei Tauben.

b) Sogar heute gibt es viele schöne Leute.

c) Klaus und seine Frau haben Aussicht
auf eine Neubauwohnung.

Ein Mops
lief in die Küche
und stahl dem Koch
ein Ei.
Da nahm der Koch
den Löffel
und schlug den Mops
zu Brei.
Da kamen viele Möpse
und gruben dem Mops
ein Grab
und setzten ihm einen Grabstein
darauf geschrieben stand:
Ein Mops
lief in die Küche...

gemeinsamen
gemeinsame
gemeinsam
gemein
mein
ein
einsam
einsam
einsame
einsamen
samen
amen
eins (Jandl)

Pilzesuchen

Hier einer und dort einer.
Hier meiner, dort deiner.
Dann keiner.

Reduziertes e:

Im Schlosse zu Düsseldorf am Rhein
Wird Mummenschanz gehalten;
Da flimmern die Kerzen, da rauscht die Musik,
Da tanzen die bunten Gestalten.
(Heinrich Heine)

Häuser haben Dächer,
Schränke haben Fächer,
Strümpfe haben Maschen,
Hosen haben Taschen.
Bäume haben Äste,
Wirte haben Gäste,
Pflanzen haben Keime,
Kinder suchen Reime.

S-Laute:

Wasser allein macht stumm,
Das beweisen im Teiche die Fische.
Wein allein macht dumm,
das beweisen die Herren am Tische.
Und weil ich keines von beiden will sein,
trink ich mit Wasser vermischt den Wein.
(Wolfgang von Goethe)

In Saus und Braus leben.

Will er sauer, so will ich süß,
will er Mehl, so will ich Grieß,
will er essen, so will ich fasten,
will er gehen, so will ich rasten,
isst er Suppe, so ess ich Brocken,
will er Strümpfe, so will ich Socken.
Will er dies, so will ich das,
singt er Alt, so sing ich Bass,
will er Hü, so will ich Hott:

Das ist das Leben, erbarm es Gott!
(nach Abraham a Santa Clara)

Ich-Laute:

Sieh, im Gemädelchen
Alle die Sädelchen
Rings in den Fädelchen
Bis an das Dädelchen-
All die Gestellchen,
Kristellchen, Pastellchen,
Deckchen und Fellchen!
All die Paketchen,
Kettchen und Blättchen
In Lädelchen auf Brettchen!
Ach, und die Nischchen,
Tischchen und Wischchen,
Dazwischen Goldfischchen!
Aber das Krönchen
Ist doch dein Persönchen!

Allzeit fröhlich ist gefährlich,
Allzeit traurig ist beschwerlich,
allzeit glücklich ist betrüblich,
eins ums andere ist vergnüglich.

Richt mich nicht und nicht das Meine,
Schau auf dich und auf das Deine,
Schau auf dich und nicht auf mich,
Wenn ich fehle, hüte dich!
(Hausspruch)

Zehn, zwanzig, dreißig, Mädchen, du bist fleißig.
Vierzig, fünfzig, sechzig, Mädchen, du bist prächtig.

Siebzig, achtzig, neunzig, Mädchen, du bist einzig.
Hundert, tausend, Million, Mädchen, du verdienst die Kron.

Das Hexen-Einmaleins

Du musst verstehn!
Aus eins mach Zehn,
Und Zwei lass gehen,
Und Drei mach gleich,
So bist du reich.
Verlier die Vier!
Aus Fünf und Sechs –
So sagt die Hex –
Mach Sieben und Acht,
So ist's vollbracht:
Und Neun ist Eins;

Und Zehn ist keins.
Das ist das Hexen-Einmaleins. (J. W. v. Goethe)

G-Laute:

Auf einem Gummi-Gummi-Berg,
da wohnt ein Gummi-Gummi-Zwerg.
Der Gummi-Gummi-Zwerg
hat eine Gummi-Gummi-Frau.
Die Gummi-Gummi-Frau
hat ein Gummi-Gummi-Kind.
Das Gummi-Gummi-Kind
hat ein Gummi-Gummi-Kleid.
Das Gummi-Gummi-Kleid
hat ein Gummi-Gummi-Loch usw.
(End/Hirschfeld (1995) 88

Sch-Laute:

Es war einmal ein Mann, der hatte drei Söhne.
Der erste hieß Schack,
der andere Schackschawwerack,
der dritte Schackschawwerackschackomini.
Nun war auch eine Frau, die hatte drei Töchter.
Die erste hieß Sipp,
die zweite Sippsiwwelipp,
die dritte Sippsiwwelippsippelimini.
Und der Schack nahm Sipp,
und der Schackschawwerack nahm Sippsiwwelipp,
und der Schackschawwerackschackomini
nahm Sippsiwwelippsippelimini zur Frau.
(End/Hirschfeld (1995) 95

P-Laute:

Pampelmusensalat

Bei der Picknickpause in Pappelhusen
aß Papa mit Paul zwei Pampelmusen.
Doch bei dem Pampelmusengebabbel
purzelte plötzlich der Paul von der Pappel

mit dem Popo in Papas Picknickplatte,
wo Papa die Pampelmusen hatte.
Das gab vielleicht ein Hallo!
Die Pappel, der Papa, der Paul und sein Po,
das Picknick, die Platte (um die war es schad') –
das war ein Pampelmusensalat!
(Halbey, in Mebus u.a (1987), 132

R-Laute:

Kosmetische Hymne

Verachtet mir die Frauen nicht,
wenn sie sich putzen, zieren,
wenn sie in ihrem Angesicht
die Jugend konservieren.
Sie streben nach der Schönheit Maß
Und tun so gerne dies und das:
Die Haare frisieren, und dann
ondulieren,
die Falten massieren,
mit Salben sich schmieren,
mit Bürsten hantieren,

die Kleider probieren,
die Nägel lackieren,
die Haut präparieren,
die Zähne polieren,
die Filmstars kopieren.
Wozu das Maskieren,
Herumlaborieren?
Sie woll'n imponieren
Dem Mann – nur dem Mann!
(Franz Ulrich Gass: Gesangbuch für die
Badewanne, gekürzt)

Der blaue Hund

Geh ich in der Stadt umher,
kommt ein blauer Hund daher,
wedelt mit dem Schwanz so sehr,
nebenher,
hinterher
und verlässt mich gar nicht mehr,
wedelt mit den blauen Ohren.
hat wohl seinen Herrn verloren.

Wir sind müde, müde, müde,
wir sind munter, munter, munter,
wir gehen grade, grade, grade,
wir gehen runter, runter, runter.

In dem Zwergerg
sitzt der Bergzwerg
und er sehnt sich
jedes Jahr
nach dem Strandsand
fern am Sandstrand,
wo er mal auf Urlaub war. (F. Fühmann)

Abzählreime

Ich und du,
Müllers Kuh,
Müllers Esel,
das bist du.

Paul, Pauline,
Apfelsine,
Apfelkuchen,
du musst suchen.

Auf dem Balkon
liegt ein Bonbon,
wer davon lutscht,
der ist futsch.

Ein, zwei, drei, vier,
die Maus sitzt am Klavier,
am Klavier sitzt eine Maus,
und du bist raus.

Eins, zwei, drei,
auf der Straße liegt ein Ei.
Wer darauf tritt,
spielt nicht mehr mit.

Eins, zwei, drei,
vier, fünf, sechs, sieben.
Wer hat diesen Brief geschrieben?
Einer für mich,
Einer für dich,
Einer für Herrn Friederich.

Rote Kirschen ess ich gern,
schwarze noch viel lieber.
In die Schule geh ich gern
alle Tage wieder.

Eins, zwei, drei
Kinder, kommt herbei!
Laufst alle weg!
Wir spielen jetzt Versteck.

Ich heiß Peter,
du heißt Paul.
Ich bin fleißig,
du bist faul.

Langsam ist nicht schnell,
dunkel ist nicht hell,
gut ist nicht schlimm, dick ist nicht dünn.
Du bist nicht dumm.

Ritz und Ratz
Maus und Katz
Katz und Maus
Du bist raus!

Eins, zwei, drei, vier –
Heute sind wir alle hier.
Fünf, sechs, sieben –
deine Mutter musst du lieben.
Acht, neun, zehn –
du musst nach Hause gehen.

Ene, bene, Tintenfass,
geh in die Schul und lerne was.
Wenn du was gelernt hast,
Komm nach Haus und sag mir das.
Eins, zwei, drei,
Du bist frei!

Wenn die Kinder Spiele treiben,
Wollen sie beim Rechten bleiben

Und sie zählen ehrlich aus,
denn der Letzte muss hinaus!

Ich schneide, schneide Schinken,
Wen ich lieb hab, tu ich Winken.
Ich schneide, schneide Speck,
Wen ich lieb hab, tu ich weg.

Schnipp-schnapp
Schneid ab!
Schneid schnell,
schneid Speck!
Schneid den Daumen
nicht mit weg!

Lieder

Neueinsatz:

Heut kommt der Hans zu mir

Heut kommt der Hans zu mir,-
Freut sich die Lis,
Ob er aber über Oberammergau,
Oder aber über Unterammergau,
Oder aber überhaupt nicht kommt,
ist nicht gewiss.

Ob er Stück Käse isst,
ist nicht gewiss
Ob er aber mit dem Oberkiefer kaut,
Oder aber mit dem Unterkiefer kaut,
Oder aber überhaupt nicht kaut,
ist nicht gewiss.

Vokale:

Drei Chinesen

Drei Chinesen mit dem Kontrabass
saßen auf der Straße und erzählten sich was.
Da kam die Polizei: Ja, was ist denn das?
Drei Chinesen mit dem Kontrabass!

Dra Chanasan mat dam Kantrabass
saßan af dar Straßan and arzahltan sach was ...

Dri Chinisin mit dim Kintribiss

sißin if dir Strißi ind irzihltin sich wis ...usw.

Die Katze Mussulunga

Die Katze Mussulunga
die möchte spazieren gehen,
aber sie kann nicht –
sie muss am Kochtopf stehen.

Die Katze Mussulunga
möchte in die Sonne gehen,
aber sie kann nicht –
sie muss noch Hosen nähen.

Die Katze Mussulunga
die möchte die Sahne naschen,
aber sie kann nicht –
sie muss noch Socken waschen.

Die Katze Mussulunga
möchte singen und laut lachen,
aber sie kann nicht –
sie muss Pfannenkuchen backen.

Die Katze Mussulunga
möchte über“n Eckstein springen,
aber sie kann nicht –
muss Schuh zum Schuster bringen.

Die arme Mussulunga
die möchte gerne ruhen,
aber sie kann nicht –
sie hat so viel zu tun.

Der Kater Mussulungo
kommt endlich auch nach Haus.
Der Kater Mussulungo
der hilft ihr endlich aus.
Und dann können beide zusammen singen,
und dann können beide über“n Eckstein springen,
und dann können beide zusammen lachen,
und dann können beide Späßchen machen,

und dann können beide noch so viel tun,
und dann können beide zusammen ruhn.

Friederik Vahle (aus dem Liederlesebuch „Liederspatz“)

Anne Kaffeekanne

1. Es war einmal ein Mädchen.
das Mädchen, das hieß Anne,
die blies so gern Trompete
auf der Kaffeekanne.
Trari, trara, trara, trari,
bis dass die ganze Nachbarschaft
"Aufhören!" schrie.

Da flog sie, o Pardon,
auf dem Besenstiel davon
geradeaus übers Haus
dreimal rum und hoch hinaus.

2. Da kam sie an den Nordpol,
und was war denn da?
Da riefen alle Eskimos:
„Wie wunderbar!“
Und einer sprach:
„Gemach, gemach.
Die Anne kocht uns Lebertran
an jedem Tag“.

Da flog sie, o Pardon,
auf dem Besenstiel davon
geradeaus übers Haus
dreimal rum und hoch hinaus.

3. Dann kam sie in die Wüste,
und was war denn da?
Ein riesengroßer Löwe,
der hungrig war.
Und dann sprach er:
„Ich mag dich sehr.
Ich habe dich zum Fressen gern.
Komm doch ein Stückchen näher!“

Da flog sie, o Pardon,
auf dem Besenstiel davon,
geradeaus übers Haus
dreimal rum und hoch hinaus.

4. Dann kam sie in die Alpen,
und was war denn da?
Da traf sie auch die Heidi,
die beim Almöhi war.
Sie sprach zu Ihr:
„Komm, flieg mit mir“.
Doch Heidi sprach: „Ich war schon weg.
Drum bleib' ich lieber hier“.

Da flog sie, o Pardon,
auf dem Besenstiel davon,
geradeaus übers Haus
dreimal rum und hoch hinaus.

5. Da kam sie in den Schwarzwald,
und was war denn da?
Da sprach ein Oberförster
mit strohblondem Haar:
„Du bist genau
die richtige Frau.
Du bringst mir die Pantoffeln
für die Tagesschau“.

Da flog sie, o Pardon,
auf dem Besenstiel davon
geradeaus übers Haus
dreimal rum und hoch hinaus.

6. Sie kam nach Wanne-Eickel,
und was war denn da?
Der kleine Hansi Heinemann,
der einsam war.
Er sprach zu ihr:
„Ich flieg' mit Dir
nimm diese Kaffeekanne
als Geschenk von mir“.

Flogen Sie, o Pardon,
auf dem Besenstiel davon
geradeaus übers Haus
dreimal rum und hoch hinaus.

Auf der Mauer auf der Lauer

Auf der Mauer auf der Lauer
sitzt ne kleine Wanze.

Auf der Mauer auf der Lauer
sitzt ne kleine Wanze.

Seht euch mal die Wanze an,
wie die Wanze tanzen kann.

Auf der Mauer auf der Lauer
sitzt ne kleine Wanze.

Auf der Mauer auf der Lauer
sitzt ne kleine Wanz.

Auf der Mauer auf der Lauer
sitzt ne kleine Wanz.

Seht euch mal die Wanz an,
wie die Wanz tanz kann.

Auf der Mauer auf der Lauer
sitzt ne kleine Wanz.

Auf der Mauer auf der Lauer
sitzt ne kleine Wan.

Auf der Mauer auf der Lauer
sitzt ne kleine Wan.

Seht euch mal die Wan an,
wie die Wan tan kann.

Auf der Mauer auf der Lauer
sitzt ne kleine Wan.

Auf der Mauer auf der Lauer
sitzt ne kleine Wa.

Auf der Mauer auf der Lauer
sitzt ne kleine Wa.

Seht euch mal die Wa an,
wie die Wa ta kann.

Auf der Mauer auf der Lauer

sitzt ne kleine Wa.

Auf der Mauer auf der Lauer
sitzt ne kleine W.

Auf der Mauer auf der Lauer
sitzt ne kleine W.

Seht euch mal die W an,
wie die W t kann.

Auf der Mauer auf der Lauer
sitzt ne kleine W.

Auf der Mauer auf der Lauer
sitzt ne kleine

Auf der Mauer auf der Lauer
sitzt ne kleine

Seht euch mal die ... an,
wie die kann.

Auf der Mauer auf der Lauer
sitzt ne kleine

Auf der Mauer auf der Lauer
sitzt ne kleine Wanze.

Auf der Mauer auf der Lauer
sitzt ne kleine Wanze.

Seht euch mal die Wanze an,
wie die Wanze tanzen kann.

Auf der Mauer auf der Lauer
sitzt ne kleine Wanze.

Speck und Ei sind dabei

Speck und Ei sind dabei,
heute kochen wir ein Essen.
Du bist Koch, ich bin Koch,
binden wir die Schürze um
und dann geht es schnipp schnipp schnipp und schütt schütt schütt und schmeck
schmeck schmeck
und umrühren
und schnipp schnipp schnipp und schütt schütt schütt
und Petersilie drauf.

Quark und Fett fürs Omelett

heute kochen wir Essen ...

Stampf den Brei frisch und frei
heute kochen wir Essen ...

Mixer dreht, Schaum entsteht
heute kochen wir Essen ...

Mehl gesiebt, dass es stiebt
heute kochen wir Essen ...

Muss mich quäln, Zwiebel schäln
heute kochen wir Essen ...

Abgewischt, aufgetischt
heute kochen wir Essen ...

Phonetische Lesetexte:

Vokale

Brigitte und Klaus sind allein zu Hause. Die Eltern sind auf der Dienstreise. Bald kommt die Oma. Sie besucht die Kinder. Die Oma fragt: „Na, wie geht es ohne Eltern? Seid ihr nicht traurig?“ Klaus lacht: Es geht uns gut. Einen Tag macht Brigitte, was sie will, und den anderen Tag mache ich, was sie will“.

A-Laut

Heute hat Hans Draht einen schweren Tag. Am Vormittag arbeitete er an der Aussprache. Er las und sprach viel. Dann antwortete er auf alle Fragen der Lektoren und machte grammatische Aufgaben. Am Nachmittag war er im Sprachlabor. Dort sprach er einen Text auf Band. Am Abend trainierte er seinen Sprechapparat und machte Hausaufgaben.

E-Laut

Ende März fährt Erika nach Dresden. Dort erlebt sie ihr erstes Konzert. Ihr Musiklehrer besucht dieses Konzert. Es gefällt ihm sehr. Er ist aufgeregt und gratuliert Erika herzlich zu ihrem ersten Erfolg.

Herzlich willkommen in Herzberg. Dieses Städtchen liegt am See. Es ist umgeben von Feldern, Wäldern und Bergen. Bequeme Wege laden zu Spaziergängen ein. Herzberg ist eine herrliche Ecke auf der Erde. Gäste aus aller Welt bestätigen es jährlich.

I-Laut

Es ist schön am Abend am Meer. Das Meer ist ruhig. Die Sonne wirft ihre letzten Strahlen auf das Schiff. Alles sieht herrlich aus. Auf dem Schiff herrschen Poesie und Musik. Alle rezitieren ihre Lieblingsgedichte und singen ihre Lieblingslieder.

O-Laut

Einmal im Oktober beschlossen mein Opa, meine Oma und Onkel Otto in einem Lokal zu Abend zu essen. Das Lokal war gerade offen. Oben hing eine Losung: „Wer probt, der lobt!“ Der Ober brachte sofort Brot, Blumenkohl und Bohnen. „Und Obsttorte?“ fragte Oma. „Ohne Obsttorte geht es nicht, Herr Ober, bringen Sie bitte drei Portionen Obsttorte mit Soße.“

U-Laut

Ute und Uwe fuhren auf Urlaub zu ihrer Urgroßmutter. Sie fuhren mit dem Fünfzehnjugendzug nach Budapest. In Budapest bewunderten sie Kunstwerke und besonders die uralte Turmuhr. Sie besuchten auch die Kunstschule, wo ihre Großmutter unterrichtet hatte. Das war für Ute und Uwe ein unvergesslicher Eindruck.

Ö-Laut

Tante Rosa hat eine Möglichkeit nach Österreich zu reisen. Sie möchte alles Nötige mitnehmen: fünf Körbe, zehn Töpfe, zwölf Löffel, Öl, Brötchen, schöne Röcke für Töchter, Höschen für Söhne, Märchen „Dornröschen“ und „Schneekönigin“ und drei Vögel.

H-Laut

Sie heißt Hannelore. Sie ist sehr hübsch, lebhaft und hat Sinn für Humor. Hannelore arbeitet in einer Buchhandlung. Sie ist hilfsbereit und handelt immer höflich. Sie wiederholt oft. „Was nicht vom Hertzen kommt, kommt nicht zu Herzen“. Hermann hat sie lieb. Er möchte sie heiraten. Eines Tages legt er Hand aufs Herz und sagt: „Liebe Hannelore! Ich habe etwas auf dem Herzen. Mein Herz ruft nach Hilfe: rette es, heile es. Sei meine Frau.“

R-Laut

Er ist ein großer Träumer. Er träumt immer und überall. Er träumt von neuen interessanten Rollen in folgenden Filmen: „Krieg und Frieden“, „Rot und Schwarz“, „Reise nach Rom“, „Briefe aus der Vergangenheit“, „Unterricht bei Frau Ruth“,

„Rote Rosen für meine Lehrerin“, und „Er war Kämpfer“. Außerdem möchte er auch die Märchen von Brüdern Grimm „Rotkäppchen“, „Der gestiefelte Kater“, „Dornröschen“ verfilmen.

Sch-Laut

Charlotte Schmidt ist Studentin der Hochschule für Fremdsprachen. Sie studiert an der Fakultät für Englisch. Gestern hatte sie Geburtstag. Ihre Studienfreunde schenken ihr alles, was sie sich wünschte: schwarze Handschuhe, eine schöne Handtasche, Buntstifte, eine Schreibmaschine mit lateinischer Schrift, Sportschuhe, Schi und Schlittschuhe, schwedischen Schmuck mit Bernstein, einen Taschenspiegel und ein Jabot mit Rüschen.

Ng-Laut

Sie ist jung und schlank. Sie arbeitet schon lange bei der „Jungen Welt“ und hat Erfahrung. Sie war schon in der Mongolei, in England, Ungarn, Kongo und Singapur. Sie kommt aus Klingenthal und hat eine Wohnung in Berlin. Sie hat Singen gern und wollte Sängerin werden. Das Hobby ihres Mannes ist Angeln. Ihre Devise ist: „Jedes Ding hat zwei Seiten.“

LITERATURVERZEICHNIS

1. Dewekin V.N., Beljakowa L.D. Falsch oder richtig? 3. verbesserte Aufl. – Moskau: Vysšaja Škola, 1986. – 189 S.
2. Die Suche: Das andere Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch I. – Berlin-München-Wien: Langenscheidt, 1994. – 256 S.
3. Dieling H. Phonetik im Fremdsprachenunterricht Deutsch. – Berlin-München: Langenscheidt, 1992. – 134 S.
4. Dieling H., Hirschfeld U. Phonetik lehren und lernen. Fernstudienheft 21. – München: Goethe-Institut, 2000. – 199 S.
5. Duden: Aussprachewörterbuch. Wörterbuch der deutschen Standardaussprache. 3. völlig. Neu bearb. Und erweit. Aufl. B. 6. – Mannheim-Wien-Zürich: Dudenverlag, 1990. – 794 S.
6. Feiks D., Kraus E. Training Rechtschreibung I. Dehnung und Schärfung 5.-10. Schuljahr. 4. Aufl. – Stuttgart-Dresden: E.Klett Verlag für Wissen und Bildung, 1994.- 115 S.
7. Göbel H., Graffmann H., Neumann E. Ausspracheschulung. Deutsch-Phonetikkursus. 2. Auf. – Köln-Nettesheim: Druck GmbH, 1986. – 99 S.

8. Kosmin O.H., Sulemowa H.A. Deutsche Phonetik. – Moskwa: Proswestsschenije, 1982. – 175 S.
9. Martens C., Martens P. Übungstexte zur deutschen Aussprache. 5. Aufl. – München: Max Hueber Verlag, 1988. – 152 S.
- 10 Urojewa R.M., Kusnezowa O.F. Phonetik und Grammatik der deutschen Sprache. – Moskau: Hochschule, 1972. – 159 S.
11. Бессмертная Н.В., Бориско Н.Ф. Интенсивный курс немецкого языка для 1 курса. – М.: Высш. школа, 1990. – 413 с.
12. Зорина Н.В. Немецкий язык за 120 часов. Фонетика. Грамматика. Общение. Чтение. – М.: Уайли Москва, 1994.- 336 с.
13. Фюнфшток К. Новое в орфографии и пунктуации немецкого языка. – Москва: НВИ-ТЕЗФУРУС, 1988. – 61 с.

INHALT

1. LAUTSYSTEM IM DEUTSCHEN.

KLASSIFIKATIN UND BESONDERHERITEN.....3

Der menschliche Sprechapparat	3
Vokale und Konsonanten	5
Klassifikation der deutschen Vokale.....	5
Besonderheiten der deutschen Vokale im Vergleich zu den ukrainischen	7
Regeln die Vokaldauer	8
Unsilbische Vokale.....	11
Klassifikation der deutschen Konsonanten	11
Besonderheiten der deutschen Konsonanten im Vergleich zu den ukrainischen.....	13

2. AUSSPRACHE DER VOKALE

Die a-Laute (die Vokale [a:], [a]).....	15
Die o-Laute (die Vokale [o:], [ɔ]).....	17
Die u-Laute (die Vokale [u:], [ʊ]).....	20
Die i-Laute (die Vokale [i:], [ɪ]).....	23
Die e-Laute (die Vokale [e:], [ɛ:] [ɛ], [ə]).....	25
Die ö-Laute (die Vokale [ø:], [œ]).....	30
Die ü-Laute (die Vokale [y:], [ʏ]).....	33
Die Diphthonge [ae], [ao], [ɔø]	35

3. DIE AUSSPRACHE DER KONSONANTEN	39
Die Verschlussprenglaute [b], [d],[g],[p], [t], [k].....	39
Die Konsonanten [p], [b].....	39
Die Konsonanten [t], [d].....	41
Die Konsonanten [k], [g].....	44
Die Engelaute [f], [v], [s], [z], [ʃ], [ʒ], [ç], [x], [j].....	46
Die Konsonanten [f], [v].....	46
Die Konsonanten [s], [z].....	48
Die Konsonanten [ʃ], [ʒ].....	50
Verbindung zwischen dem stimmlosen Reibelaut [ʃ] und den stimmlosen Verschlusslauten [p] und [t].....	51
Die Konsonanten [ç], [j], [x].....	54
Die Verschlussöffnungslaute [m], [n], [ŋ], [l].....	57
Die Verschlussöffnungslaute [m], [n], [ŋ].....	57
Die Verschlussöffnungslau [l].....	60
Der Hauchlaut [h].....	61
Die r-Laute [R], [r], [r̩] [ə].....	62
Die Verschlussengelaute (Affrikaten) [pf], [ts], [tʃ].....	66
LITERATURVERZEICHNIS.....	70